

30 settembre 2019

Versione 2.8

Contenuto

1	INTRODUZIONE	5
2	COME SI USA IL LETTORE ORBITALE	20 6
2.1	MODALITÀ STAND-ALONE	6
2.2	MODALITÀ REMOTA	6
3	BRAILLE TRASCritto	6
4	TRADUZIONE AUTOMATICA	6
5	TRADURRE IL BRAILLE	7
6	CONVENZIONI PER LA DOCUMENTAZIONE	7
7	NELLA SCATOLA	8
8	CARATTERISTICHE	8
9	ORIENTAMENTO	8
9.1	POSIZIONE E USO DEI TASTI	10
9.2	TASTI SCORREVOLI	11
9.3	CELLE BRAILLE A 8 PUNTI	11
10	COME INIZIARE	11
10.1	CARICARE IL DISPOSITIVO	11
10.2	ACCENSIONE E SPEGNIMENTO	12
10.3	INSERIRE E FORMATTARE LA SCHEDA SD	12
10.4	INFORMAZIONI SUI MENU E SUI NOMI DEI FILE	13
10.5	ENTRARE E USCIRE DAI MENU	13
10.6	MODALITÀ OPERATIVE DEL DISPOSITIVO	14
11	IL MENU	14
11.1	DISPONIBILITÀ DEL MENU	15
11.2	OPZIONI DI MENU	15
11.2.1	Batteria	16
11.2.2	Lampeggio del cursore (1)	16

11.2.3	Ordinamento (Nome: Ascend)	16
11.2.4	Dividi parole (Off)	17
11.2.5	Filtro punto 7 (On)	17
11.2.6	Avvolgere (On)	17
11.2.7	Comprimere gli spazi (On)	17
11.2.8	Velocità di scorrimento (Valore)	17
11.2.9	Caricare la lingua	17
11.2.10	Cambia lingua	18
11.2.11	Codifica	18
11.2.12	Ver.	19
11.2.13	Bver.	19
11.2.14	Seriale	19
11.2.15	Ripristino delle impostazioni predefinite	19
11.2.16	USB (HID)	19
11.2.17	Bluetooth (Auto)	19
11.2.18	Accoppiamento (Funziona e basta)	20
11.2.19	Emulazione (Off)	20
11.2.20	Modo (Stand-Alone)	20
12	MODO STAND-ALONE	20
13	FILE MANAGER	21
13.1	COMANDI DEL FILE MANAGER	21
13.2	ALTRO SUL COPIARE E INCOLLARE FILE	23
13.3	COMANDI DI SPOSTAMENTO FILE	24
13.4	TIPI DI FILE	24
13.4.1	tipi di file supportati	24
13.5	PREPARARE I FILE	25
14	IL LETTORE	25
14.1	COMANDI DEL LETTORE	26
14.2	POWER MOVE AVANTI E INDIETRO	27
14.3	TROVARE IL BRAILLE	28
14.4	BRAILLE PACER (SCORRIMENTO AUTOMATICO)	29
15	EDIT BOX	30

15.1	COMANDI DELLA CASELLA DI MODIFICA	30
16	L'EDITOR	31
16.1	COMANDI DELL'EDITOR	32
16.2	COMANDI DEL BLOCCO DI TESTO DELL'EDITOR	34
16.3	MENU DI CONTESTO	34
17	MODALITÀ REMOTA	35
17.1	PRIMA DELLA CONNESSIONE	36
17.2	USARE LA CONNESSIONE BLUETOOTH	36
17.3	GESTIRE LE CONNESSIONI	37
17.4	CONNETTERSI A PIÙ HOST	38
17.5	USB	38
17.5.1	Dispositivo di interfaccia umana (HID) - Orbit	38
17.5.2	Dispositivo di interfaccia umana (HID) - Braille	39
17.5.3	Seriale	39
17.5.4	Memoria di massa	39
17.6	BUFFERING DELL'INPUT DI TESTO A DISPOSITIVI REMOTI	40
17.7	DISPOSITIVI IOS	40
17.7.1	Collegare iOS con Bluetooth	40
17.7.2	Risorse iOS	41
17.7.3	Comandi iOS	41
17.8	COMPUTER MAC	43
17.8.1	Collegare Mac con USB	43
17.8.2	Collegare Mac con Bluetooth	43
17.8.3	Controllo di Orbit Reader 20 da Mac	44
17.9	DISPOSITIVI ANDROID	44
17.9.1	Collegamento di Android con Bluetooth	44
17.9.2	Inserimento e uscita del testo con BrailleBack	45
17.9.3	Comandi BrailleBack	46
17.10	CHROMEBOOK	46
17.10.1	Collegare Chromebook con USB	46
17.10.2	Impostazioni/Comandi di ChromeVox	46
17.11	TAVOLETTE FIRE	46

17.12 PC WINDOWS	47
17.12.1 Collegare Windows con USB	47
17.12.2 Collegare Windows con Bluetooth	47
17.12.3 Accesso Desktop Non-Visivo (NVDA)	48
17.12.4 Accesso al lavoro con la voce (JAWS)	48
17.12.5 Accesso al sistema	52
17.12.6 Lettore di schermo Dolphin	53
17.12.7 Window-Eyes	53
18 COMANDO DI BLOCCO DEI TASTI	54
19 AVVISI DI SISTEMA	54
20 RIAVVIO DEL DISPOSITIVO	55
21 PROCEDURA DI AGGIORNAMENTO DEL DISPOSITIVO	55
21.1 SCARICARE IL PACCHETTO FIRMWARE	55
21.2 UTILIZZO DELL'UTILITÀ DI AGGIORNAMENTO PER PC WINDOWS	56
21.3 USARE UNA SCHEDA SD PER ESEGUIRE L'AGGIORNAMENTO	59
21.3.1 Risoluzione dei problemi	60
22 OPZIONI DI LINGUA (LOCALIZZAZIONE)	61
22.1 OTTENERE I FILE DI LOCALIZZAZIONE	61
22.2 CARICARE I FILE DI LOCALIZZAZIONE ESISTENTI	61
22.3 CAMBIARE I FILE DI LOCALIZZAZIONE	62
23 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	62
24 USO E SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA	63
25 INFORMAZIONI SUGLI ACCESSORI	63
26 CONSIGLI PER LA PULIZIA DEL LETTORE ORBITALE 20	64
27 SPECIFICHE GENERALI	64
28 APPENDICI	65
28.1 APPENDICE A - TABELLA BRAILLE DEL COMPUTER	65
28.2 APPENDICE B - AVVISO E ATTRIBUZIONE DEL MARCHIO CORRETTO	68
28.2.1 Garanzia limitata dell'hardware	68
28.2.2 ESCLUSIONI E LIMITAZIONI	69
28.3 APPENDICE C - INFORMAZIONI FCC	71
Avviso FCC	71

Avviso FCC 71

29 ULTERIORI INFORMAZIONI 72

Contenuto

1 INTRODUZIONE 5

2 COME SI USA IL LETTORE ORBITALE 20 6

2.1 MODALITÀ STAND-ALONE 6

2.2 MODALITÀ REMOTA 6

3 BRAILLE TRASCritto 6

4 TRADUZIONE AUTOMATICA 6

5 TRADURRE IL BRAILLE 7

6 CONVENZIONI PER LA DOCUMENTAZIONE 7

7 NELLA SCATOLA 8

8 CARATTERISTICHE 8

9 ORIENTAMENTO 8

9.1 POSIZIONE E USO DEI TASTI 10

9.2 TASTI SCORREVOLI 11

9.3 CELLE BRAILLE A 8 PUNTI 11

10 COME INIZIARE 11

10.1 CARICARE IL DISPOSITIVO 11

10.2 ACCENSIONE E SPEGNIMENTO 12

10.3 INSERIRE E FORMATTARE LA SCHEDA SD 12

10.4 INFORMAZIONI SUI MENU E SUI NOMI DEI FILE 13

10.5 ENTRARE E USCIRE DAI MENU 13

10.6 MODALITÀ OPERATIVE DEL DISPOSITIVO 14

11 IL MENU 14

11.1 DISPONIBILITÀ DEL MENU 15

11.2 OPZIONI DI MENU 15

11.2.1 Batteria 16

11.2.2 Lampeggio del cursore (1) 16

11.2.3 Ordinamento (Nome: Ascend) 16

11.2.4 Dividi parole (Off) 17

11.2.5 Filtro punto 7 (On)	17
11.2.6 Avvolgere (On)	17
11.2.7 Comprimere gli spazi (On)	17
11.2.8 Velocità di scorrimento (Valore)	17
11.2.9 Caricare la lingua	17
11.2.10 Cambia lingua	18
11.2.11 Codifica	18
11.2.12 Ver.	19
11.2.13 Bver.	19
11.2.14 Seriale	19
11.2.15 Ripristino delle impostazioni predefinite	19
11.2.16 USB (HID)	19
11.2.17 Bluetooth (Auto)	19
11.2.18 Accoppiamento (Funziona e basta)	20
11.2.19 Emulazione (Off)	20
11.2.20 Modo (Stand-Alone)	20
12 MODO STAND-ALONE	20
13 FILE MANAGER	21
13.1 COMANDI DEL FILE MANAGER	21
13.2 ALTRO SUL COPIARE E INCOLLARE FILE	23
13.3 COMANDI DI SPOSTAMENTO FILE	24
13.4 TIPI DI FILE	24
13.4.1 tipi di file supportati	24
13.5 PREPARARE I FILE	25
14 IL LETTORE	25
14.1 COMANDI DEL LETTORE	26
14.2 POWER MOVE AVANTI E INDIETRO	27
14.3 TROVARE IL BRAILLE	28
14.4 BRAILLE PACER (SCORRIMENTO AUTOMATICO)	29
15 EDIT BOX	30
15.1 COMANDI DELLA CASELLA DI MODIFICA	30
16 L'EDITOR	31

16.1	COMANDI DELL'EDITOR	32
16.2	COMANDI DEL BLOCCO DI TESTO DELL'EDITOR	34
16.3	MENU DI CONTESTO	34
17	MODALITÀ REMOTA	35
17.1	PRIMA DELLA CONNESSIONE	36
17.2	USARE LA CONNESSIONE BLUETOOTH	36
17.3	GESTIRE LE CONNESSIONI	37
17.4	CONNETTERSI A PIÙ HOST	38
17.5	USB	38
17.5.1	Dispositivo di interfaccia umana (HID) - Orbit	38
17.5.2	Dispositivo di interfaccia umana (HID) - Braille	39
17.5.3	Seriale	39
17.5.4	Memoria di massa	39
17.6	BUFFERING DELL'INPUT DI TESTO A DISPOSITIVI REMOTI	40
17.7	DISPOSITIVI IOS	40
17.7.1	Collegare iOS con Bluetooth	40
17.7.2	Risorse iOS	41
17.7.3	Comandi iOS	41
17.8	COMPUTER MAC	43
17.8.1	Collegare Mac con USB	43
17.8.2	Collegare Mac con Bluetooth	43
17.8.3	Controllo di Orbit Reader 20 da Mac	44
17.9	DISPOSITIVI ANDROID	44
17.9.1	Collegamento di Android con Bluetooth	44
17.9.2	Inserimento e uscita del testo con BrailleBack	45
17.9.3	Comandi BrailleBack	46
17.10	CHROMEBOOK	46
17.10.1	Collegare Chromebook con USB	46
17.10.2	Impostazioni/Comandi di ChromeVox	46
17.11	TAVOLETTE FIRE	46
17.12	PC WINDOWS	47
17.12.1	Collegare Windows con USB	47

17.12.2	Collegare Windows con Bluetooth	47
17.12.3	Accesso Desktop Non-Visivo (NVDA)	48
17.12.4	Accesso al lavoro con la voce (JAWS)	48
17.12.5	Accesso al sistema	52
17.12.6	Lettore di schermo Dolphin	53
17.12.7	Window-Eyes	53
18	COMANDO DI BLOCCO DEI TASTI	54
19	AVVISI DI SISTEMA	54
20	RIAVVIO DEL DISPOSITIVO	55
21	PROCEDURA DI AGGIORNAMENTO DEL DISPOSITIVO	55
21.1	SCARICARE IL PACCHETTO FIRMWARE	55
21.2	UTILIZZO DELL'UTILITÀ DI AGGIORNAMENTO PER PC WINDOWS	56
21.3	USARE UNA SCHEDA SD PER ESEGUIRE L'AGGIORNAMENTO	59
21.3.1	Risoluzione dei problemi	60
22	OPZIONI DI LINGUA (LOCALIZZAZIONE)	61
22.1	OTTENERE I FILE DI LOCALIZZAZIONE	61
22.2	CARICARE I FILE DI LOCALIZZAZIONE ESISTENTI	61
22.3	CAMBIARE I FILE DI LOCALIZZAZIONE	62
23	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	62
24	USO E SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA	63
25	INFORMAZIONI SUGLI ACCESSORI	63
26	CONSIGLI PER LA PULIZIA DEL LETTORE ORBITALE 20	64
27	SPECIFICHE GENERALI	64
28	APPENDICI	65
28.1	APPENDICE A - TABELLA BRAILLE DEL COMPUTER	65
28.2	APPENDICE B - AVVISO E ATTRIBUZIONE DEL MARCHIO CORRETTO	68
28.2.1	Garanzia limitata dell'hardware	68
28.2.2	ESCLUSIONI E LIMITAZIONI	69
28.3	APPENDICE C - INFORMAZIONI FCC	71
	Avviso FCC	71
	Avviso FCC	71
29	ULTERIORI INFORMAZIONI	72

Nota: Questa guida utente è applicabile alla versione del software vB0.00.00.64r03 e successive.

1 Introduzione



L'Orbit Reader 20 è un display braille portatile e aggiornabile e un lettore autonomo con le seguenti caratteristiche:

- una linea di 20 celle braille con perni che si dispongono nello schema richiesto per rappresentare accuratamente qualsiasi codice braille a sei o otto punti, in qualsiasi lingua e per qualsiasi disciplina
- legge il contenuto dei file su una scheda SD™ (Secure Digital) per la modalità Stand-Alone
- connettività remota a PC e dispositivi mobili per l'uso con un lettore di schermo
- semplici funzioni di editing
- braille di qualità segnaletica

2 Come viene utilizzato l'Orbit Reader 20

2.1 Modalità Stand-Alone

Il contenuto memorizzato su una scheda SD viene letto in uno dei due modi seguenti

- inviato dalla biblioteca
- preparato sul computer e copiato sul dispositivo

In modalità Stand-Alone, l'Orbit Reader 20 visualizza il contenuto dei file memorizzati su una scheda SD. Non fa alcuna traduzione o interpretazione. È necessario preparare i file in anticipo sul computer, quindi memorizzarli sulla scheda SD. Ad esempio, se si desidera leggere in Unified English Braille (UEB), preparare il titolo trascritto in UEB sul computer e poi memorizzarlo sulla scheda.

2.2 Modalità remota

Modalità remota - Collega il dispositivo a un computer o a un dispositivo portatile con un lettore di schermo e poi fai una delle seguenti cose:

- leggere titoli disponibili in commercio su programmi applicativi Kindle™, Adobe® Digital Editions, o iBooks®.
- utilizzare qualsiasi tecnologia accessibile per la navigazione, le utilità e l'istruzione.

Lo screen reader traduce il testo nel codice braille scelto.

3 Braille trascritto

Ci sono molteplici fonti per i file trascritti in braille di alta qualità. Qui sotto ci sono alcuni esempi.

- Il National Library Service (NLS) fornisce file trascritti e formattati in modo professionale attraverso il progetto Web Braille.
- American Printing House for the Blind (APH) trascrive libri di testo per studenti K-12.
- National Braille Press (NBP) produce libri in braille, libri di testo, test e informazioni per adulti e bambini.
- Louis Database elenca titoli prodotti da oltre 160 organizzazioni.

4 Traduzione automatica

Oltre ai titoli trascritti professionalmente, puoi anche utilizzare la traduzione dinamica per ottenere il braille.

Il braille tradotto automaticamente può essere appropriato per alcune forme di lettura.

- NFB-NEWSLINE® è un servizio gratuito di informazioni audio, che fornisce file braille scaricabili di contenuti aggiornati al minuto da oltre 400 giornali nazionali, internazionali e statali.
- Bookshare® genera dinamicamente file in formato braille dai titoli della sua biblioteca.

5 Tradurre il Braille

- BrailleBlaster™ è un pacchetto software di trascrizione completo per creare braille formattato di qualità.
- DAISY™ Pipeline fornisce una soluzione completa per convertire documenti di testo in formati accessibili, incluso il braille PEF (Portable Embosser Format).

Send to Braille è un collegamento che aggiunge il braille al menu Send To di Windows®, che può convertire i file sul tuo computer in file BRL (Braille Ready Format) non formattati.

6 Convenzioni per la documentazione

Per coerenza e chiarezza, questa documentazione usa le seguenti convenzioni.

I tasti Braille sono indicati con un numero. Per esempio, se la documentazione indica il Punto 1, mostra: Punto 1.

Se sono richiesti più tasti braille, la documentazione indica tali tasti mostrando i numeri separati da uno spazio come questo: Punti 1 4.

Quando si usano tasti modificatori, la documentazione separa i modificatori dal resto dei tasti con un segno più (+) come questo: Spazio + Punto 1. Ricordate che i modificatori, come il tasto Shift su una normale tastiera QWERTY, sono tasti che tenete premuti mentre premete un altro tasto. Questo modifica l'effetto del tasto premuto. Su una tastiera braille, lo spazio è spesso usato come modificatore per alterare l'effetto dei tasti di input.

I tasti mnemonici sono scritti in lettere maiuscole per enfasi ma sono scritti in braille minuscolo (se non diversamente specificato). Quando un tasto segue un altro, i due tasti sono mostrati con una virgola tra loro. Per esempio, il comando Seleziona, M significa premere e rilasciare il tasto Seleziona, poi premere e rilasciare M (punti 1 3 4) simultaneamente.

I tasti direzionali Su, Giù, Destra e Sinistra del pad di navigazione sono indicati in modo intercambiabile come frecce, pulsanti, tasti freccia e tasti freccia.

Tutti i messaggi del dispositivo sono preceduti dai punti 2 5, 2 5 e da uno spazio. Nella documentazione, questo è indicato con un doppio trattino.

Le parole Tasti e Pulsanti sono usate in modo intercambiabile.

Nelle descrizioni di ogni opzione di menu, questa documentazione indica l'impostazione predefinita.

Qualsiasi riferimento alla navigazione per "pagina" in modalità Stand-Alone significa solo la navigazione per 1000 caratteri (pagina = 1000 caratteri).

7 Nella scatola

Oltre al pacchetto base che include Orbit Reader 20 e la guida rapida stampata, sono disponibili in vendita i seguenti accessori:

- Cavo USB da Standard-A a Micro-B
- Adattatore AC
- Scheda SD
- Guida rapida in Braille

Controllare che tutti gli articoli acquistati si trovino nella scatola che avete ricevuto.

8 Caratteristiche

Queste sono alcune delle caratteristiche che l'Orbit Reader 20 ha da offrire

- 20 celle braille a otto punti aggiornabili
- Otto tasti di inserimento braille e barra spaziatrice
- Pad di navigazione con quattro pulsanti direzionali (Su, Giù, Sinistra, Destra) e il pulsante Seleziona
- Porta di ricarica USB Micro-B
- Slot per scheda SD
- 2 tasti basculanti per la scansione
- Tecnologia senza fili Bluetooth
- Batterie ricaricabili e sostituibili dall'utente

9 Orientamento

L'orientamento al posizionamento di pulsanti, tasti, celle e slot è importante per capire come funziona il dispositivo e come si inseriscono e ricevono informazioni sul dispositivo.

Per iniziare l'esplorazione dell'Orbit Reader, posizionate il dispositivo su una superficie piana di fronte a voi con la fila di celle braille più vicina a voi. Questo è il corretto orientamento operativo.



Quando ci si avvicina dalla parte anteriore alla parte posteriore del dispositivo, da sinistra a destra, c'è il pulsante di accensione (a sinistra), uno slot per schede SD (al centro), e una porta USB Micro-B (a destra). (L'immagine è invertita nella foto.) Sono tutti incassati in un'area nella metà sinistra del bordo posteriore. Il pulsante di accensione sporge abbastanza da renderlo facile da identificare. Lo slot per la scheda SD ha due piccole protuberanze direttamente sotto di esso e la porta USB ha una protuberanza sotto di essa.

Lo slot per la scheda SD è di tipo standard con feedback a molla. La scheda SD è inserita con le dita del connettore della scheda rivolte verso il basso. Per rilasciare la scheda, premi e toglì il dito per permettere alla scheda di uscire.



Il vano batteria si trova sul fondo del dispositivo.

9.1 Posizionamento e uso dei tasti

Se orientate correttamente, le celle braille sono le più vicine a voi. I tasti di scansione si trovano ad ogni estremità del display braille. Vedi la sezione Tasti di spostamento per maggiori informazioni.

Per l'orientamento, ci sono tre segni di spunta leggermente in rilievo situati sopra le celle braille. Questi segni di orientamento sono distanziati da una cella braille ogni cinque. Per esempio, il primo segno di spunta da sinistra si trova tra la quinta e la sesta cella braille.



Spostandosi verso l'alto e lontano da voi, trovate una fila di tre tasti, con uno più largo - nel mezzo. Il tasto largo è la barra spaziatrice. Il tasto di input Dot 7 è a sinistra della barra spaziatrice, e il tasto di input Dot 8 è a destra della barra spaziatrice.

Continuando verso la parte superiore del display, c'è un pannello di navigazione nel mezzo, tra i tasti di input Braille e la barra spaziatrice.

Il pad di navigazione contiene i quattro tasti freccia direzionali (Su, Giù, Sinistra, Destra) e il tasto Seleziona.

I sei tasti di inserimento braille tradizionali sono allineati orizzontalmente lungo il bordo superiore del display, i punti 3 2 1 a sinistra e i punti 4 5 6 a destra.



In modalità Stand-Alone, i tasti di input Braille sono utilizzati per la navigazione e la modifica/scrittura.

In modalità remota, quando si utilizza il display con un lettore di schermo su un dispositivo host, come un iPhone, i tasti di input Braille possono essere utilizzati per inserire il testo o controllare le funzionalità delle applicazioni.

9.2 Tasti Panning

I tasti di scansione sono tasti basculanti a due funzioni che si trovano alle due estremità del display braille. Questi tasti controllano il modo in cui si leggono le righe di testo: o successivo o precedente. Premendo un'estremità del tasto si ottiene un'azione, mentre premendo l'estremità opposta si ottiene l'azione opposta.

Per leggere la visualizzazione successiva del testo (scorrere in avanti), premi la parte inferiore del tasto (giù) su uno dei due tasti Panning. Per leggere la visualizzazione precedente del testo (spostamento all'indietro), premere la parte superiore del tasto (in alto) su uno dei due tasti Panning.

9.3 Celle Braille a 8 punti

Se sei nuovo ai display braille aggiornabili, potresti non avere familiarità con il braille a otto punti. È simile al braille a sei punti con due punti aggiuntivi sotto i punti 3 e 6. Questi due punti aggiuntivi sono chiamati Dot 7 e Dot 8, e sono usati per indicare la capitalizzazione nel Codice Braille per Computer (Computer Braille), o per indicare del testo attribuito o un cursore. Il loro uso esatto dipende dal software che usi con lo schermo. Controlla la documentazione del software per l'uso esatto.

Il Computer Braille a otto punti è simile al braille non contratto, tranne per il fatto che ha una corrispondenza uno-a-uno con i caratteri del testo semplice (ASCII). Computer Braille non richiede una cella aggiuntiva per mostrare un indicatore di capitalizzazione. Invece, il punto 7 viene aggiunto alla versione minuscola della lettera. Per le equivalenze ASCII in Braille, vai all'Appendice A - Computer Braille Chart alla fine di questo documento.

10 Guida introduttiva

L'Orbit Reader 20 ha due modalità: una modalità Stand-Alone e una modalità Remota. In modalità Stand-Alone, il dispositivo è un lettore di libri che utilizza una scheda SD come supporto di lettura. In modalità remota, il dispositivo funziona come altri display braille e deve essere collegato a un computer e a un lettore di schermo.

Questa sezione spiega come caricare, accendere e spegnere il dispositivo, inserire la scheda SD ed entrare ed uscire dai menu.

10.1 Caricare il dispositivo

Quando si riceve l'Orbit Reader 20, potrebbe essere già carico; tuttavia, si consiglia di caricarlo completamente prima o durante il primo utilizzo. È possibile utilizzare il dispositivo e caricarlo allo stesso tempo, in modo da non ostacolare il tempo di lettura.

Quando la batteria dell'Orbit Reader 20 arriva al 10%, il punto 8 della ventesima cella sul display lampeggia e si spegne. Questo comportamento è normale e indica che la batteria è scarica.

Per caricare il dispositivo, utilizzare il cavo USB da Standard-A a Micro-B e la spina di alimentazione in dotazione. Inserire l'estremità piccola del cavo nella porta USB dell'Orbit Reader 20 con le protuberanze rivolte verso il basso. Dovrebbe scorrere senza resistenza; non forzarlo. Quindi inserire l'estremità grande del cavo nel connettore USB di un computer o nell'adattatore CA fornito. Inserisci l'adattatore in un connettore a muro CA.

Se il dispositivo è acceso quando si collega il caricabatterie, il display mostra "-- Charger connected" Quando si scollega il caricabatterie, mostra "-- Charger unplugged" Le indicazioni dell'evento plug e unplug sono visualizzate brevemente anche quando l'unità è spenta. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione Batteria sotto Il menu.

Se il dispositivo è stato caricato per 4 o più ore e non si accende, contattare il servizio clienti all'indirizzo techsupport@orbitresearch.com

10.2 Accensione e spegnimento

Un pulsante quadrato di accensione (on/off) si trova in un'area incassata sul retro del dispositivo. Vedi la sezione Orientamento per maggiori informazioni.

Per accendere o spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante di accensione finché non si sente che tutte le celle lampeggiano in alto e in basso. Questo è il modo in cui l'Orbit Reader 20 ti fa sapere che si sta accendendo o spegnendo.

Quando si accende il dispositivo, Orbit Reader 20 riprende dall'ultima posizione dell'ultimo file in uso. Se è la prima volta che si utilizza il dispositivo o se è la prima volta che si inserisce una nuova scheda SD, Orbit Reader 20 mostra il primo nome del file o della cartella sulla scheda SD.

Se la modalità operativa dell'unità era Bluetooth al momento dell'ultimo spegnimento, il dispositivo si riaccende in modalità Bluetooth.

L'Orbit Reader 20 visualizza "-- No SD card" quando nessuna scheda è inserita nello slot per schede SD.

L'Orbit Reader 20 ha una modalità standby/sleep a basso consumo. Toccando rapidamente il pulsante Power l'unità entra in modalità sleep. Toccando il pulsante Power mentre il dispositivo è in modalità sleep, si risveglia il dispositivo. Durante l'editing o quando è collegato al Bluetooth, se non viene premuto alcun tasto per 1 ora, l'unità entra automaticamente in modalità sleep. In qualsiasi altra circostanza, il dispositivo va a dormire dopo 10 minuti di inattività. Dopo 5 ore in modalità sleep, l'unità si spegne per risparmiare energia.

10.3 Inserimento e formattazione della scheda SD

Il dispositivo viene fornito con una scheda SD inserita con file braille tradotti già presenti, in modo da poter imparare rapidamente ad usare il dispositivo leggendo il materiale.

Orbit Reader 20 utilizza schede SD standard full-size da 4 a 32 GB di capacità. La scheda deve essere formattata come Fat32. Non c'è modo di formattare una scheda sul dispositivo. La maggior parte delle schede sono già formattate. Tuttavia, è possibile formattarne una come Fat32 su un computer desktop per utilizzarla con il lettore Orbit.

Per inserire la scheda SD, trovare il grande slot sul retro.

Su uno dei lati corti della scheda SD ci sono alcune creste chiamate dita SD o denti. Posizionare la scheda SD con i denti rivolti verso il basso. Con il dispositivo nell'orientamento corretto per l'uso, inserire il lato corto con i denti nel dispositivo. La scheda SD dovrebbe entrare senza problemi finché non arriva a circa un quarto di pollice dall'essere completamente nel dispositivo. A quel punto si sente una leggera resistenza. Lo slot della scheda funziona come un tostapane, spingere delicatamente la scheda SD fino a sentire un clic. La scheda è a filo con il bordo posteriore quando è inserita correttamente.

Si prega di notare che è possibile inserire una scheda SD in un orientamento errato in cui i denti della scheda SD sono rivolti verso il basso ma il lato corto senza denti è verso il dispositivo. In questo caso, il lato della scheda SD senza i denti può inserirsi completamente nel dispositivo dando un corretto click. Tuttavia, l'inserimento con questo orientamento può danneggiare l'adattatore della scheda SD che è montato all'interno del dispositivo. Bisogna fare attenzione a individuare i denti e orientare la scheda con i denti rivolti verso il basso e il lato corto con i denti rivolto verso il dispositivo. Assicurarsi che i denti vengano inseriti nel dispositivo come descritto sopra prima di inserire completamente la scheda nel dispositivo.

Per rimuovere la scheda, premerla un po' dentro fino a farla uscire (la maggior parte del tempo) e rimuoverla delicatamente.

Nota: rimuovendo la scheda SD mentre si è nell'Editor, si potrebbe perdere il lavoro. Assicurati di salvare il tuo lavoro o di uscire dall'Editor prima di rimuovere la scheda SD.

10.4 Informazioni sui menu e sui nomi dei file

Orbit Reader 20 mostra i menu interni e i nomi dei file in Computer Braille a otto punti.

Per un riferimento completo ai caratteri che compongono il Computer Braille, consultare l'Appendice A - Tabella Computer Braille.

10.5 Entrata e uscita dai menu

Per... Fare questo

Aprire il menu Premere Seleziona + Freccia su

Uscire dal menu Premere il Punto 7

Spostarsi tra le scelte del menu Premere le frecce su o giù

Vedere le scelte all'interno di un'opzione di menu Usare le frecce destra e sinistra

Selezionare una voce di menu Premere Seleziona o Punto 8

10.6 Modalità di funzionamento del dispositivo

L'Orbit Reader 20 ha due modalità di funzionamento. Una modalità è chiamata modalità Stand-Alone. L'altra, chiamata modalità remota, è per l'uso durante la connessione con un altro dispositivo

La modalità Stand-Alone è la modalità operativa predefinita e consente di leggere, modificare e sfogliare i file senza essere collegati a un altro dispositivo. Una scheda SD deve essere inserita nell'Orbit Reader 20 mentre si opera in modalità Stand-Alone. Vedere la sezione Modalità Stand-Alone di questo documento per maggiori informazioni.

La modalità Remoto consente di collegare Orbit Reader 20 a dispositivi mobili iPhone®, iPad® e Android™, nonché a computer desktop. In modalità remota, Orbit Reader 20 funge da dispositivo di input e output per l'host collegato in remoto tramite USB o Bluetooth. Vedere la sezione Modalità remota di questo documento per ulteriori informazioni.

Per spostarsi avanti e indietro tra le modalità Stand-Alone e Remoto, utilizzare i seguenti comandi:

- Per passare alla modalità remota: premere Select + Freccia destra
- Per passare alla modalità Stand-Alone: premere Seleziona + Freccia sinistra

La modalità Stand-Alone funziona nei seguenti modi:

- Menu
- Gestore dei file
- Lettore
- Editor

La modalità remota si collega nei seguenti modi:

- Bluetooth
- USB: HID (Orbit), Braille-HID, seriale o memoria di massa

11 Il menu

Orbit Reader 20 fornisce un menu per impostare le opzioni, controllare la batteria e cambiare le modalità di funzionamento.

Per aprire il menu, premere Seleziona + Freccia su. Stato della batteria è la prima opzione del menu visualizzata.

Alcune voci di menu consentono di selezionare tra un certo numero di scelte. Ad esempio, la voce Ordina consente di selezionare uno dei diversi modi per organizzare la visualizzazione dei file nel file manager. Altre voci di menu forniscono informazioni sul dispositivo, come il numero di serie e la versione. L'opzione selezionata è sottolineata da punti 7 8.

Per scorrere le altre possibilità, premere il tasto freccia destra. Per selezionare l'opzione, premere Seleziona o il Punto 8. Orbit Reader 20 risponde sottolineando la parola con i punti 7 8 per indicare la scelta.

Per chiudere il menu e tornare al proprio lavoro, premere il Punto 7.

Per passare a un'altra voce del menu, premere la freccia su o giù. Quando si arriva alla fine dell'elenco di opzioni e si preme nuovamente la freccia Giù, Orbit Reader 20 torna alla voce di menu superiore. Allo stesso modo, quando si preme la freccia su dalla prima voce del menu, Orbit Reader 20 si sposta all'ultima voce dell'elenco. Questa funzione permette di accedere rapidamente alle ultime voci del menu. Questo è il motivo per cui alcune opzioni che possono essere richiamate frequentemente si trovano vicino alla fine dell'elenco dei menu.

11.1 Disponibilità del menu

Il menu è disponibile per le modalità Remote e Stand-Alone. Premere Seleziona + Freccia su per aprire il menu in entrambe le modalità.

Per uscire dal menu e tornare alla modalità precedente, premere il Punto 7.

11.2 Opzioni del menu

Alcune delle opzioni del menu hanno un'impostazione predefinita (indicata nella lista sottostante). Per la maggior parte di queste opzioni, è possibile spostarsi tra le alternative premendo le frecce destra o sinistra e poi premendo Seleziona o Punto 8. Le voci selezionate sono sottolineate da Punti 7 8. Fare riferimento alla sezione specifica per ulteriori informazioni.

Batteria

Cursore Lampeggia (1)

Ordina (Nome: Ascendente)

Dividi parole (Off)

Filtro a punti 7 (On)

Avvolgimento (On)

Comprimere gli spazi (On)

Velocità di scorrimento (valore)

Caricare la lingua

Cambia lingua

Codifica (ANSI)

Ver.

Bver.

Seriale

Ripristina impostazioni predefinite

USB (HID)

Bluetooth (Auto)

Accoppiare (funziona e basta)

Emulare (Off)

Modalità (Stand-Alone)

11.2.1 Batteria

La voce di menu Battery status mostra la quantità di energia (percentuale) rimasta nella batteria. Quando la batteria di Orbit Reader 20 arriva al 10%, il punto 8 della ventesima cella sul display lampeggia e si spegne. Questo comportamento è normale e indica che la batteria è scarica.

Indica anche quando l'unità è in carica. Per esempio, quando è collegato per la ricarica, viene visualizzato il messaggio "-- Charging XX%", dove XX è il numero percentuale. Allo stesso modo, per il primo utilizzo, viene visualizzato il messaggio "-- Battery XX%".

11.2.2 Lampeggio del cursore (1)

L'opzione Cursor Blink funziona solo quando si modifica in modalità Edit Box o Editor. Le opzioni impostano il numero di secondi tra gli ammiccamenti. L'impostazione predefinita per l'opzione Cursor Blink è 1, che è un secondo tra gli ammiccamenti. Le scelte di impostazione sono 1, 5, 15, 30 e 60 secondi e 0, che imposta il cursore a non lampeggiare. Per effettuare una selezione, premere Select o Dot 8.

11.2.3 Ordina (Nome: Ascend)

La voce di menu Ordina consente di modificare l'ordine dei file sulla scheda SD, utilizzando il File Manager integrato di Orbit Reader 20. Le categorie sono: Nome (Ascendente/Discendente), Data, Dimensione e Ultima lettura. L'impostazione predefinita per Sort è Name: Ascendente. Per tornare al File Manager, premere il punto 7 dalla modalità Stand-Alone. Per effettuare una selezione, premere Select o Dot 8.

Non è possibile ordinare in modalità remota, ma è possibile visualizzare e modificare le opzioni del menu. In modalità remota, premere Seleziona + Freccia su. Questo comando porta al Menu. Freccia giù fino alla voce dell'elenco Ordinamento.

Se nel File Manager o nel Reader, premere Seleziona + Freccia su per entrare nel Menu, poi Freccia giù per Ordinare.

Se nell'Editor, esci (Seleziona, E o Seleziona due volte) e premi Seleziona + Freccia su per entrare nel Menu. Freccia giù per ordinare.

Inoltre, puoi ordinare i file all'interno della categoria selezionata in ordine crescente o decrescente. Dopo aver selezionato una categoria, premere la Freccia destra fino a raggiungere Ascendente o Discendente nell'elenco e premere il pulsante Seleziona o il Punto 8. Orbit Reader 20 dispone i file nell'ordine indicato. L'impostazione predefinita per questa voce di menu è Ascendente (dalla A alla Z).

11.2.4 Parole divise (Off)

L'impostazione predefinita per Split Words è Off. Nell'impostazione predefinita, il lettore cerca di mettere sul display più contenuto possibile senza dividere una parola. Tuttavia, se vuoi 20 celle di braille, indipendentemente dal contenuto, imposta Split Words su On. Quando Split Words è attivo, il lettore può mostrare parole parziali. Quando si passa alle successive 20 celle di braille, il resto di quella parola appare all'inizio della riga. Per effettuare una selezione, premere Select o Dot 8.

11.2.5 Filtro punto 7 (On)

L'impostazione predefinita di Filter Dot 7 è On. La voce di menu Filter Dot 7 permette di disattivare il Dot 7 che appare spesso in alcuni file BRL e BRF. Il punto 7 è filtrato per impostazione predefinita, ma se vuoi fare un file BRL o BRF che usa braille a otto punti, disattiva questa impostazione. Per fare una selezione, premi Select o Dot 8.

11.2.6 Avvolgimento (On)

L'impostazione predefinita per Wrapping è On. L'opzione Wrapping è il modo in cui Orbit Reader 20 rifluisce i file già formattati per la goffatura. Normalmente, i file formattati contengono indicatori di fine riga ogni 38-40 caratteri, che iniziano una nuova riga. Questa opzione elimina gli spazi extra, rendendo più facile la lettura su un display a 20 caratteri. Per effettuare una selezione, premere select.

11.2.7 Comprimere gli spazi (On)

Ritorni a capo, righe vuote e tabulazioni rappresentano spazi extra (o spazi bianchi) in un documento. Questi spazi occupano molto spazio e quindi rallentano la lettura su un display braille. L'opzione Compress Spaces elimina le righe vuote e gli spazi superflui. Se più righe vuote o spazi appaiono nel file, vengono compressi in un singolo spazio. Questa impostazione è particolarmente utile quando si leggono file di testo formattati che possono contenere molte righe vuote.

L'impostazione predefinita per Comprimi spazi è On. Per effettuare una selezione, premere Select o Dot 8.

11.2.8 Velocità di scorrimento (Valore)

Visualizza il tempo corrente di scorrimento in secondi. Questo non può essere modificato dal menu ma può essere regolato come descritto nella sezione Auto-Scroll.

11.2.9 Carica lingua

L'opzione di menu Carica lingua viene utilizzata per caricare i file della lingua nella memoria flash del dispositivo Orbit Reader 20. La tabella di traduzione predefinita per Orbit Reader 20 è l'inglese Braille ASCII, che viene precaricato sul dispositivo.

L'opzione Carica lingua ha un sotto menu di tre opzioni: Carica lingua, Carica solo .loc e Carica solo .lan. Per navigare e selezionare le opzioni del sottomenu:

1. Premere i tasti freccia destra o sinistra per navigare nel sottomenu.
2. Premere Select sulla voce desiderata
3. Premere nuovamente Seleziona per selezionare l'opzione

- Carica Locale - Orbit Reader 20 visualizza un elenco di nomi di codici regionali per le lingue. L'elenco contiene sia i file Tabella (.lan) che i file Messaggi di sistema (.loc) nella cartella Locale sulla scheda SD, insieme all'opzione predefinita. Premere Seleziona per il file scelto.

- Carica solo .loc - Orbit Reader 20 visualizza l'elenco dei file dei messaggi di sistema e l'opzione predefinita. Premere Seleziona per il file scelto.

Nota: è necessario assicurarsi che sia stata caricata la corretta tabella da ASCII a Braille della regione desiderata.

- Carica solo lan - Orbit Reader 20 visualizza l'elenco dei file Tabella, insieme all'opzione predefinita. Premere Seleziona per scegliere un file.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento a Caricare i file di localizzazione nella sezione Opzioni lingua (Localizzazione).

11.2.10 Cambia lingua

L'opzione Switch Language del menu è usata per cambiare tra una lingua caricata e la lingua inglese predefinita.

Nota: È necessario caricare una lingua nella memoria flash del dispositivo prima di usare l'opzione Switch Language.

11.2.11 Codifica

I file di testo sono creati in formato ASCII o Unicode. I file di testo per alcune lingue sono creati solo in Unicode. Quando si crea un file in lingue diverse dall'ASCII, è necessario selezionare l'opzione Unicode. Premi Select o Dot 8 per scegliere l'opzione.

ASCII è l'opzione predefinita. Puoi scegliere tra i seguenti formati di codifica per il nuovo file da creare sul sistema:

1. ASCII
2. UNICODE16LE
3. UNICODE16BE
4. UTF-8

Se vuoi creare file BRF/BRL, scegli l'opzione ASCII. Altrimenti, il file potrebbe essere illeggibile da altri programmi.

Questa impostazione viene applicata solo ai file creati con il comando "create new". Non ha alcun impatto sui file esistenti.

Il formato non può essere cambiato mentre un file è aperto per la modifica.

11.2.12 Ver.

La voce di menu Ver mostra la versione del software in esecuzione sul dispositivo. Potrebbe essere necessario il numero di versione quando si parla con il servizio clienti. Per l'ultimo aggiornamento della versione, vedere <http://www.orbitresearch.com/support/orbit-reader-20-support/orbit-reader-firmware-download/>

11.2.13 Bver.

La voce di menu BVer visualizza la versione del software di bootloader installato sul dispositivo. Potrebbe essere necessario il numero di versione del bootloader quando si parla con il Servizio Clienti. Per l'ultimo aggiornamento della versione, vedere <https://www.orbitresearch.com/support/orbit-reader-20-support/>

11.2.14 Seriale

La voce di menu Serial Number mostra il numero di serie individualizzato del dispositivo che state usando. Questo numero può essere importante ai fini della garanzia.

11.2.15 Reset Defaults

La voce di menu Reset Defaults riporta tutte le impostazioni ai valori di fabbrica. Per ripristinare le impostazioni predefinite, premere il pulsante Select o il punto 8 . Questa azione ripristina le impostazioni predefinite e vi porta all'inizio dell'elenco delle opzioni del menu (Battery Status).

11.2.16 USB (HID)

La voce di menu USB seleziona tra i quattro possibili protocolli USB: Human Interface Device (HID) (Orbit), HID Braille, Serial o Mass Storage. L'impostazione predefinita per USB è HID (Orbit). Per selezionare l'opzione, premere Select o Dot 8

Per ulteriori informazioni, vedere la sezione Connettività USB in Modalità remota.

11.2.17 Bluetooth (Auto)

Ci sono tre scelte sotto questa opzione di menu.

- Bluetooth Auto
- Bluetooth Manuale
- Bluetooth OFF

L'impostazione predefinita per il Bluetooth è Auto. Se sul dispositivo accoppiato è in corso un'attività di lettura dello schermo, l'Orbit Reader passa automaticamente alla modalità Bluetooth Remote. Se non si desidera una connessione Bluetooth automatica, selezionare l'opzione Manuale. Per disattivare completamente il Bluetooth, selezionare OFF. Per selezionare un'altra opzione, premere select o Dot 8.

Per ulteriori informazioni, vedere la sezione Uso della connessione Bluetooth in Modalità remota.

11.2.18 Pair (Just Works)

La voce di menu Pair seleziona uno schema di accoppiamento Bluetooth. Orbit Reader 20 utilizza lo schema selezionato quando risponde a una richiesta di accoppiamento Bluetooth da un dispositivo host. Per selezionare l'opzione, premere Select o Dot 8.

Le due scelte sono:

Just Works - lo schema di accoppiamento Bluetooth predefinito. Quando si usa questo schema, Orbit Reader 20 si accoppia automaticamente a qualsiasi dispositivo che invia la richiesta di accoppiamento.

Confirm code - è lo schema di accoppiamento più sicuro. Con questo schema, Orbit Reader 20 risponde alle richieste di accoppiamento mostrando un numero casuale sia sul display braille di Orbit Reader 20 che sul dispositivo host. Per confermare la richiesta, assicurarsi che i numeri corrispondano e premere il punto 8 sull'Orbit Reader. Per rifiutare la richiesta di accoppiamento, premere il punto 7.

11.2.19 Emulazione (Off)

L'opzione Emulazione permette di scegliere come il dispositivo appare alle applicazioni di lettura dello schermo Host mentre opera in modalità Remota. Se è selezionato il modo Emulazione RB18 (Refreshbraille 18™), l'Orbit Reader appare come un Refreshbraille 18 e vengono utilizzate solo le prime 18 celle. Se la modalità di emulazione è disattivata, appare come Orbit Reader 20. Per selezionare l'opzione, premere Select o Dot 8.

L'impostazione predefinita per il modo Emulazione è Off.

11.2.20 Modalità (Stand-Alone)

Per impostazione predefinita, Orbit Reader 20 funziona in modalità Stand-Alone, in cui si leggono e scrivono i file memorizzati sulla scheda SD. Per impostare specificamente l'unità su un'altra modalità, selezionare tra Stand-Alone, BT (per Bluetooth) o USB. Orbit Reader 20 cerca di passare automaticamente a Bluetooth o USB a seconda dell'attività del lettore di schermo, ma se si desidera, ad esempio, tornare specificamente alla modalità Stand-Alone da Remote, o passare l'interfaccia da Bluetooth a USB, utilizzare questa opzione. Per selezionare l'opzione, premere Select o Dot 8.

12 Modalità Stand-Alone

La modalità Stand-Alone è la modalità operativa predefinita e consente di leggere, modificare e sfogliare i file senza essere collegati a un altro dispositivo. Una scheda SD formattata deve essere inserita nell'Orbit Reader 20 mentre si opera in modalità Stand-Alone. Tale scheda deve contenere i file che si desidera leggere.

La modalità Stand-Alone funziona nei seguenti modi:

- Gestione dei file
- Menu
- Lettore
- Editore

13 File Manager

File Manager è dove si seleziona un file memorizzato sulla scheda SD da leggere sull'Orbit Reader 20. È inoltre possibile creare nuovi file e cartelle, visualizzare le proprietà (come la dimensione del file e la posizione di lettura corrente), copiare, rinominare ed eliminare i file.

Quando ci si sposta nell'elenco dei file, Orbit Reader 20 mostra i primi 20 caratteri del nome del file. È possibile scorrere il resto delle informazioni sul file, come il resto del nome di un file lungo, le sue dimensioni e la data, utilizzando i tasti Panning per spostare la finestra di visualizzazione attraverso il resto del contenuto di quella riga dell'elenco dei nomi dei file.

Ogni voce della lista dei file include le seguenti voci:

- Nome ed estensione del file
- Posizione corrente nel file in numero di caratteri
- Dimensione in KB (kilobyte)
- Data dell'ultima modifica
- Protetto o non protetto

Viene visualizzata solo una colonna per riga (con panning se necessario). Premendo la freccia sinistra o destra si passa all'intestazione della colonna precedente o successiva (informazioni sul file). All'uscita dal Reader (Dot 7), si ritorna allo stesso posto e alla stessa colonna nel File Manager.

13.1 Comandi di File Manager

I seguenti sono i comandi che potete usare in File Manager. La maggior parte dei comandi per i file funzionano anche per le cartelle.

Per... Premere Informazioni aggiuntive

Aprire un file o una cartella Seleziona o Punto 8 Premendo Seleziona o Punto 8 si apre il file o la cartella.

Andare al file o alla cartella precedente o successiva Freccia su o giù Premendo Freccia su o giù ci si sposta al file precedente o successivo nell'elenco.

Torna indietro di una cartella Punto 7 Il punto 7 agisce come un tasto "indietro" per uscire dall'attività corrente. Se sei già nel File Manager, premendo il Punto 7 sposti il focus indietro di un livello quando hai più sottocartelle aperte.

Se sei al livello principale, il punto 7 non fa nulla. Se sei in una delle colonne di informazioni, per esempio dimensione o data, allora premendo il punto 7 si ritorna al nome del file.

Spostarsi tra le informazioni del file Freccia sinistra o destra Questo comando ti sposta tra le informazioni del file in base alle intestazioni. Vedere la sezione File Manager per maggiori informazioni.

Aprire il menu Seleziona + Freccia su Premendo Seleziona + Freccia su si apre il menu.

Scorrere il testo a sinistra o a destra Tasti di scorrimento Se il nome del file è più lungo del display, lo scorrimento a sinistra o a destra visualizza più del nome del file. Quando si arriva alla fine del nome del file, premendo il tasto di scorrimento si passa alla voce successiva di informazioni sul file, come posizione, dimensione, data e così via.

Creare un nuovo file Spazio + N (punti 1 3 4 5) Il comando New File avvia la modalità Editor con un nuovo file in cui digitare. Per uscire dall'Editor, premere due volte Select.

Make a New Folder Spazio + O (Punti 1 3 5) Il comando New Folder apre la casella di modifica dove si può digitare il nome della nuova cartella. Premendo il punto 8 si salva il nome della cartella e si ritorna all'elenco dei file con la cartella selezionata. Premere Select per uscire senza creare una nuova cartella.

Cancellare un file o una cartella Spazio + D (Punti 1 4 5) Questa azione cancella il file o le cartelle attualmente selezionate. Solo le cartelle vuote possono essere cancellate. Viene richiesta una conferma prima che il file o la cartella venga cancellato. Quando viene visualizzato il messaggio "-- Confirm action", premere Select o Dot 8 per confermare, premere Dot 7 per annullare.

Rinominare un file o una cartella Spazio + R (Punti 1 2 3 5) Il comando Rename File permette di cambiare il nome di un file o di una cartella. Per utilizzarlo, premere il comando Rinomina. Orbit Reader 20 risponde con una casella di modifica contenente il nome originale del file o della cartella. Modificare il nome o digitarne uno nuovo e premere Dot 8. Premere Seleziona per uscire senza rinominare un file o una cartella.

Tagliare un file Spazio + X (Punti 1 3 4 6) Questa azione taglia il file o i file attualmente selezionati dalla loro posizione e li mette negli appunti per essere utilizzati con il comando Incolla.

Copiare un file

Spazio + C (Punti 1 4)

Il comando Copy File fa una copia del file o dei file attualmente selezionati e li mette negli appunti per essere usati con il comando paste.

Incolla un file Spazio + V (Punti 1 2 3 6) Questa azione incolla il/i file o la/e cartella/e che sono attualmente negli appunti nella posizione corrente del File Manager. Se nessun file o cartella è presente negli appunti, non viene eseguita alcuna azione.

Tradotto con www.DeepL.com/Translator (versione gratuita)

Incolla un file Spazio + V (Punti 1 2 3 6) Questa azione incolla il/i file o la/e cartella/e che sono attualmente negli appunti nella posizione corrente del File Manager. Se nessun file o cartella è presente negli appunti, non viene eseguita alcuna azione.

Contrassegnare un file Spazio + M (Punti 1 3 4) Quando si spostano più file, usare il comando Contrassegna file per contrassegnare ogni singolo file prima di usare Taglia, Copia o Elimina. Per marcare un file, freccia su di esso e premere Spazio + M.

Per cancellare un file contrassegnato, premi di nuovo Spazio + M.

File Manager indica i file contrassegnati sollevando i punti 7 e 8 della prima lettera del nome del file.

Proteggere o non proteggere un file Spazio + P (Punti 1 2 3 4) Per proteggere un file da modifiche accidentali, freccia sul file e premere Spazio + P. Per rimuovere lo stato protetto, selezionare il file e premere nuovamente Spazio + P. Per determinare se un file è Protetto, freccia a destra o a sinistra sulla voce Non protetto/Protetto.

Modifica del file corrente Spazio + E (Punti 1 5) Quando si modifica il file corrente, Orbit Reader 20 passa alla modalità di modifica, indicata da un cursore nel punto di inserimento. Il cursore si trova in corrispondenza del primo carattere visualizzato sul display quando si è premuto il comando di modifica. Mentre si digita, tutto viene salvato nel file. Per uscire, premere due volte Select. Vedere la sezione L'editor per ulteriori informazioni.

Edit Last Edited File Spazio + Punti 1 2 4 6 l'ultimo file che avete modificato e riporta il cursore alla sua ultima posizione in quel file. Questo comando è utile per prendere appunti su ciò che hai letto. Usa il comando per tornare rapidamente all'Editor. Premete due volte Select per chiudere l'Editor e tornare al titolo che state leggendo. Questo comando non ha effetto se si sta già modificando un file. L'apparecchio visualizza il messaggio di errore "-- File not found" quando nessun file precedente è stato aperto o se il file è stato cancellato.

13.2 Ulteriori informazioni sul copiare e incollare file

Quando copi o incolli un file che risulta in un altro file con lo stesso nome, File Manager aggiunge un'estensione per indicare che il nuovo file è una copia. Per esempio: se copi book.brf in una cartella che contiene già book.brf, il nuovo file diventa book1.brf e l'originale book.brf rimane invariato.

Se la scheda SD esaurisce lo spazio prima che un'operazione di file sia completata, File Manager mostra, "-- Error copying file xxx" dove xxx è il nome del file.

Quando si copiano un gran numero di file, o file di grandi dimensioni che possono richiedere del tempo, File Manager mostra messaggi di progresso durante l'operazione di copia.

Se la copia di un file richiede più di cinque secondi, File Manager visualizza, "-- Copia di xxx (yy%)" dove xxx è il nome del file e yy è la percentuale di completamento. Questa percentuale viene aggiornata almeno ogni 10% del progresso.

Per i tasti di comando, vai alla tabella dei comandi di File Manager nella sezione File Manager.

13.3 Comandi di spostamento file

Per... Premere Informazioni aggiuntive

Sposta al primo file Premere Spazio + Punti 1 2 3 Premendo Spazio + Punti 1 2 3 si sposta la selezione di File Manager al primo file nella cartella corrente.

Spostamento all'ultimo file Premere Spazio + Punti 4 5 6 Premendo Spazio + Punti 4 5 6 si sposta la selezione di File Manager sull'ultimo file della cartella corrente.

Ricerca incrementale nell'elenco dei file Digitare rapidamente il nome del file Per trovare un file, digitare rapidamente le prime lettere del nome del file. File Manager evidenzia il primo file che corrisponde alle lettere digitate.

13.4 Tipi di file

Orbit Reader 20 non traduce né interpreta alcun file. Visualizza semplicemente il contenuto di un file in braille. Quindi, se si inserisce un file di testo sulla scheda SD, Orbit Reader 20 visualizza il file così come è stato scritto. Allo stesso modo, se mettete un file BRF sulla scheda SD, indipendentemente dalla lingua o dal codice, Orbit Reader 20 mostra accuratamente il suo contenuto. Per utilizzare i file Word o PDF, è necessario prima tradurli su un computer desktop, quindi inviare il file tradotto alla scheda SD.

I file braille possono contenere qualsiasi tipo di braille, a sei o otto punti, in qualsiasi lingua e per qualsiasi argomento. Questi file si creano su un computer con un pacchetto software di traduzione, come Duxbury o LibLouis, oppure si creano nell'Editor di Orbit Reader 20.

13.4.1 Tipi di file supportati

Estensione Tipo Spiegazione

BRF Il braille tradotto e formattato mostra la rappresentazione esatta

BRL Il braille tradotto e non formattato visualizza tutto il testo

TXT Il testo visualizza il Braille del computer a otto punti

BRA Tradotto, braille formattato visualizza la rappresentazione esatta

Oltre ai tipi di file supportati, Orbit Reader 20 mostra il contenuto di qualsiasi file. Siate consapevoli, tuttavia, che alcuni file non contengono contenuti leggibili. Questa funzione è comunque utile per esaminare i file che contengono testo leggibile anche se non è un tipo di file supportato.

Incolla un file Spazio + V (Punti 1 2 3 6) Questa azione incolla il/i file o la/e cartella/e che sono attualmente negli appunti nella posizione corrente del File Manager. Se nessun file o cartella è presente negli appunti, non viene eseguita alcuna azione.

Contrassegnare un file Spazio + M (Punti 1 3 4) Quando si spostano più file, usare il comando Contrassegna file per contrassegnare ogni singolo file prima di usare Taglia, Copia o Elimina. Per marcare un file, freccia su di esso e premere Spazio + M.

Per cancellare un file contrassegnato, premi di nuovo Spazio + M.

File Manager indica i file contrassegnati sollevando i punti 7 e 8 della prima lettera del nome del file.

Proteggere o non proteggere un file Spazio + P (Punti 1 2 3 4) Per proteggere un file da modifiche accidentali, freccia sul file e premere Spazio + P. Per rimuovere lo stato protetto, selezionare il file e premere nuovamente Spazio + P. Per determinare se un file è Protetto, freccia a destra o a sinistra sulla voce Non protetto/Protetto.

Modifica del file corrente Spazio + E (Punti 1 5) Quando si modifica il file corrente, Orbit Reader 20 passa alla modalità di modifica, indicata da un cursore nel punto di inserimento. Il cursore si trova in corrispondenza del primo carattere visualizzato sul display quando si è premuto il comando di modifica. Mentre si digita, tutto viene salvato nel file. Per uscire, premere due volte Select. Vedere la sezione L'editor per ulteriori informazioni.

Edit Last Edited File Spazio + Punti 1 2 4 6 l'ultimo file che avete modificato e riporta il cursore alla sua ultima posizione in quel file. Questo comando è utile per prendere appunti su ciò che hai letto. Usa il comando per tornare rapidamente all'Editor. Premete due volte Select per chiudere l'Editor e tornare al titolo che state leggendo. Questo comando non ha effetto se si sta già modificando un file. L'apparecchio visualizza il messaggio di errore "-- File not found" quando nessun file precedente è stato aperto o se il file è stato cancellato.

13.2 Ulteriori informazioni sul copiare e incollare file

Quando copi o incolli un file che risulta in un altro file con lo stesso nome, File Manager aggiunge un'estensione per indicare che il nuovo file è una copia. Per esempio: se copi book.brf in una cartella che contiene già book.brf, il nuovo file diventa book1.brf e l'originale book.brf rimane invariato.

Se la scheda SD esaurisce lo spazio prima che un'operazione di file sia completata, File Manager mostra, "-- Error copying file xxx" dove xxx è il nome del file.

Quando si copiano un gran numero di file, o file di grandi dimensioni che possono richiedere del tempo, File Manager mostra messaggi di progresso durante l'operazione di copia.

Se la copia di un file richiede più di cinque secondi, File Manager visualizza, "-- Copia di xxx (yy%)" dove xxx è il nome del file e yy è la percentuale di completamento. Questa percentuale viene aggiornata almeno ogni 10% del progresso.

Per i tasti di comando, vai alla tabella dei comandi di File Manager nella sezione File Manager.

13.3 Comandi di spostamento file

Per... Premere Informazioni aggiuntive

Sposta al primo file Premere Spazio + Punti 1 2 3 Premendo Spazio + Punti 1 2 3 si sposta la selezione di File Manager al primo file nella cartella corrente.

Spostamento all'ultimo file Premere Spazio + Punti 4 5 6 Premendo Spazio + Punti 4 5 6 si sposta la selezione di File Manager sull'ultimo file della cartella corrente.

Ricerca incrementale nell'elenco dei file Digitare rapidamente il nome del file Per trovare un file, digitare rapidamente le prime lettere del nome del file. File Manager evidenzia il primo file che corrisponde alle lettere digitate.

13.4 Tipi di file

Orbit Reader 20 non traduce né interpreta alcun file. Visualizza semplicemente il contenuto di un file in braille. Quindi, se si inserisce un file di testo sulla scheda SD, Orbit Reader 20 visualizza il file così come è stato scritto. Allo stesso modo, se mettete un file BRF sulla scheda SD, indipendentemente dalla lingua o dal codice, Orbit Reader 20 mostra accuratamente il suo contenuto. Per utilizzare i file Word o PDF, è necessario prima tradurli su un computer desktop, quindi inviare il file tradotto alla scheda SD.

I file braille possono contenere qualsiasi tipo di braille, a sei o otto punti, in qualsiasi lingua e per qualsiasi argomento. Questi file si creano su un computer con un pacchetto software di traduzione, come Duxbury o LibLouis, oppure si creano nell'Editor di Orbit Reader 20.

13.4.1 Tipi di file supportati

Estensione Tipo Spiegazione

BRF Il braille tradotto e formattato mostra la rappresentazione esatta

BRL Il braille tradotto e non formattato visualizza tutto il testo

TXT Il testo visualizza il Braille del computer a otto punti

BRA Tradotto, braille formattato visualizza la rappresentazione esatta

Oltre ai tipi di file supportati, Orbit Reader 20 mostra il contenuto di qualsiasi file. Siate consapevoli, tuttavia, che alcuni file non contengono contenuti leggibili. Questa funzione è comunque utile per esaminare i file che contengono testo leggibile anche se non è un tipo di file supportato.

Power Move/Search Forward e/o Back Dots 8 + Freccia giù o Dots 8 + Freccia su Premere Dots 8 + sinistra per andare indietro. Premere i punti 8 + destra per andare avanti. Vedi la sezione Power Move Forward and Back per maggiori informazioni.

Trova Braille Spazio + F (Punti 1 2 4) Premendo Spazio + F si apre un campo di inserimento vuoto (Casella di modifica) con un cursore. Questo ti permette di eseguire la ricerca in uno specifico formato braille digitando il testo nello stesso formato braille. Premere il punto 8 per iniziare la ricerca. Per uscire dalla Casella di modifica senza eseguire una ricerca, premere Seleziona o il Punto 8. Vedi le sezioni Casella di modifica e Trova braille per maggiori informazioni.

Find Next Braille Dot 8 + Right Arrow Premendo Dot 8 + Right Arrow si ripete una precedente ricerca in avanti dal punto del file in cui ci si trova. Se non c'è testo nel buffer Find Edit, il lettore usa il testo al cursore. Vedi la sezione Trova Braille per maggiori informazioni.

Find Previous Braille Dot 8 + Left Arrow Premendo Dots 8 + Left Arrow si ripete una precedente ricerca all'indietro dal punto del file in cui ci si trova. Se non c'è testo nel buffer Find Edit, il lettore usa il testo al cursore. Vedi la sezione Trova Braille per maggiori informazioni.

Modifica del file corrente Spazio + E Spazio + E per modificare il file che stai leggendo. Premere due volte Select per uscire dall'Editor e continuare a leggere.

Aprire un nuovo file Spazio + N Spazio + N apre un nuovo file nell'Editor per modificarlo o prendere appunti. Premere due volte Select per tornare al file che si stava leggendo.

Edit Last Edited File Spazio + Punti 1 2 4 6 Usando questo comando si riapre l'ultimo file modificato e si riporta il cursore nella sua ultima posizione in quel file. Il comando Edit Last Edited File è utile per prendere appunti su ciò che si è letto. Usate il comando per tornare rapidamente all'Editor. Poi chiudi l'Editor per tornare al titolo che stai leggendo. Questo comando non ha effetto se si sta già modificando un file. L'apparecchio visualizza il messaggio di errore "-- File not found" quando nessun file precedente è stato aperto. Premete due volte Select per tornare al file che stavate leggendo.

14.2 Spostamento di potenza avanti e indietro

I comandi Power Move di Orbit Reader 20 forniscono un mezzo rapido per spostare/ricercare ampie sezioni di un file per trovare una posizione nota nel documento. Un power move funziona usando i confini e spostandosi del 50% tra di essi ad ogni pressione del comando. In sostanza, usando un power move per cercare all'interno di un file, si sta scavando fino alle informazioni usando

un comando binario. Quando premete Dot 8 + Freccia giù o Dot 8 + Freccia su, il lettore si muove nei seguenti modi:

Alla prima pressione, il cursore si sposta a metà strada tra la posizione corrente e l'inizio (Dot 8 + Freccia su) o la fine (Dot 8 + Freccia giù) del file, che fungono da confini per la ricerca di potenza.

Le pressioni successive trattano la posizione spostata-da come il nuovo confine in quella direzione. Così, se siete all'inizio del file (o allo 0%) quando premete il Punto 8 + Freccia giù, il lettore sposta il cursore a metà strada tra 0% e 100%. Ora sei al 50%, e questo diventa uno dei confini. Il confine iniziale è nella posizione originale di 0%. Quindi, se premete il Punto 8 + Freccia su, vi spostate a metà strada tra il 50% e lo 0% per finire al 25%. Oppure, se premete il Punto 8 + Freccia giù, vi spostate a metà strada tra il 50% e il 100% per finire al 75%.

Ogni volta che premete i tasti contigui Punto 8 + Freccia su o Punto 8 + Freccia giù, il lettore mostra la percentuale nelle prime celle della linea di visualizzazione e riempie il resto con il testo in quella posizione. Questo continua fino a quando si preme qualcosa di diverso da Dot 8 + Freccia su o Dot 8 + Freccia giù o un tasto Panning. Vedi la sezione Tasti di spostamento per maggiori informazioni.

14.3 Trovare il Braille

Per trovare un testo braille specifico, utilizzare il comando Trova (Spazio + F). Orbit Reader 20 risponde aprendo un campo di inserimento vuoto (vedere la sezione Casella di modifica) con un cursore, indicato dai punti 7 e 8. Per impostazione predefinita, mostra il testo nella posizione corrente del cursore nella casella di modifica. A differenza del Power Move, che cerca in base alla posizione nota del testo, il comando Find cerca nell'intero file le istanze del testo braille che inserisci nel campo di inserimento. Se hai cercato qualcosa in precedenza, quel testo appare nella casella di modifica con il tuo cursore alla fine. Vedi la sezione Power Move Forward and Back per maggiori informazioni.

Per trovare una parola, premi Spazio + F per entrare nella Casella di modifica. Digita il testo braille che vuoi trovare, poi premi Punto 8 per iniziare la ricerca muovendoti in avanti nel file. Per cercare andando indietro nel file, premi Punto 8 + Freccia sinistra. La parola viene mostrata come la prima parola sul display. Se la parola non viene trovata, viene visualizzato il messaggio "-Non trovato". Premi il Punto 7 per cancellare il messaggio. Per uscire dalla Casella di modifica senza eseguire una ricerca, premere Seleziona o il Punto 8

Dopo che la parola è stata trovata, per continuare la ricerca, premi Punto 8 + freccia destra per trovare l'occorrenza successiva (in avanti nel file) o Punto 8 + freccia sinistra per trovare un'occorrenza precedente (verso l'inizio del file).

Se stai cercando del testo in un file braille contratto, devi digitare il testo che vuoi cercare in braille contratto.

Se stai cercando in un file di testo semplice, devi digitare il testo che vuoi cercare in Computer Braille. Vedi l'Appendice A - Grafico Computer Braille per i dettagli.

Puoi cercare termini lunghi fino a 255 caratteri. Le ricerche non fanno generalmente distinzione tra maiuscole e minuscole. Una ricerca per la parola "animale" risulta in entrambe le versioni minuscole e maiuscole di quella parola (animale/Animal). Tuttavia, se vuoi trovare specificamente parole con lettere maiuscole, digita il testo che vuoi trovare con l'indicatore braille per la maiuscola incluso (Nel braille contratto, un punto 6 precede una lettera maiuscola, mentre due punti 6 precedono una parola interamente maiuscola. In Computer Braille, le lettere maiuscole includono il punto 7). Per esempio, una ricerca per la parola maiuscola "Animale" dà i risultati per "Animale" (maiuscolo), ma non "animale" (minuscolo).

Inoltre, le ricerche corrispondono sia a parole intere che parziali. La ricerca di "an" trova "an" (intero) e "man" (parziale). Per limitare le ricerche alle parole intere, aggiungi uno spazio all'inizio e alla fine della parola. Il lettore abbina lo spazio a qualsiasi carattere non stampato, come spazi, tabulazioni e avanzamenti di riga.

Leggi la sezione su Edit Box per i comandi di modifica e le funzionalità di navigazione.

Quando si "cerca nei file", il Reader sposta la posizione di lettura del file alla prossima occorrenza del testo cercato e lo visualizza all'inizio della riga di visualizzazione. Se non riesce a trovare il testo, Orbit Reader 20 visualizza "--Non trovato" e lascia la posizione di lettura del file dove era prima della ricerca. Se si esegue la ricerca in un documento più grande, Orbit Reader 20 visualizza "--Busy" durante la ricerca.

Per ripetere una ricerca spostandosi in avanti verso la fine del file, premere Dot 8 + Freccia destra.

Per ripetere la ricerca tornando indietro verso l'inizio del file, premere Dot 8 + Freccia sinistra.

14.4 Braille Pacer (scorrimento automatico)

La funzione Braille Pacer è disponibile nel lettore e permette di impostare un ritmo di lettura per l'avanzamento automatico del display.

Il ritmo può essere regolato durante la lettura premendo il tasto spazio e la freccia su per aumentare la velocità (cioè un avanzamento più veloce) o il tasto spazio e la freccia giù per diminuire la velocità (cioè un avanzamento più lento). Premendo questi tasti una volta, la velocità aumenta o diminuisce a passi di un secondo. Molti utenti potrebbero voler avere un controllo più fine della velocità e questo può essere

ottenuto premendo la barra spaziatrice, il punto 7 e i tasti freccia su o giù. Il controllo fine aumenta o diminuisce la velocità in passi di un decimo di secondo. La velocità predefinita è di 10 secondi.

È possibile rivedere la velocità di scorrimento corrente dal menu, ma può essere modificata solo durante la lettura. La velocità di scorrimento corrente non viene visualizzata durante lo scorrimento automatico. Tuttavia, quando lo scorrimento automatico viene fermato e la velocità di scorrimento viene modificata, la velocità di scorrimento verrà visualizzata dal messaggio "xx.y sec scroll rate".

È possibile utilizzare tutti i comandi di navigazione di lettura anche durante il modo Braille Pacer.

Per... Premere Informazioni aggiuntive

Start/Stop Braille Pacer Space Il tasso di variazione non è visualizzabile se la velocità viene aumentata o diminuita mentre è attiva.

Aumenta/Diminuisce la velocità di 1 secondo Freccia su o giù + Spazio Aumenta o diminuisce la velocità di 1 secondo.

Aumenta/Diminuisce la velocità di 0,1 secondi Punto 7 + Freccia su o giù + Spazio Aumenta o diminuisce la velocità di 0,1 secondi.

15 Casella di modifica

Orbit Reader 20 presenta una finestra di dialogo di testo o un campo di immissione chiamato Casella di modifica quando si desidera trovare un testo o rinominare un file. La Casella di modifica consente solo una riga di testo. Premere Spazio + F per iniziare una ricerca o Spazio + R per rinominare un file.

Una volta nella Casella di modifica, inserisci il testo digitando il testo braille desiderato e poi usa i comandi della Casella di modifica per navigare. La Casella di modifica mostra un cursore lampeggiante (punti 7 8) per indicare il punto in cui si inserisce il testo che si sta cercando o modificando.

Quando Orbit Reader 20 mostra una casella di modifica, spesso fornisce un testo predefinito, come il nome di un file o un termine di ricerca precedentemente inserito. L'intero testo è selezionato (come indicato dalla combinazione di punti 7 8 aggiunta ad ogni lettera). Per cancellare o sostituire il testo selezionato, digitare una lettera o premere il tasto backspace (punto 7). Per modificare il testo esistente in modalità di inserimento, premete uno dei tasti freccia per spostare il cursore lettera per lettera nella posizione in cui volete modificare.

15.1 Comandi della casella di modifica

Per... Premere Informazioni aggiuntive

Move Left or Right One Letter Left or Right Arrow Premendo i comandi di movimento del cursore si sposta il cursore nella direzione indicata. Quando il cursore raggiunge la fine della casella di modifica, si ferma - non può muoversi oltre.

Spostamento all'inizio o alla fine del testo Freccia su o giù Premere la freccia su o giù per spostare il cursore all'inizio o alla fine del testo.

Backspace Dot 7 Il tasto Backspace Dot 7 cancella la lettera immediatamente a sinistra del cursore. Usa Backspace quando fai un errore di battitura o per rimuovere piccole quantità di testo.

Accetta il testo digitato Punto 8 In questo caso, la pressione del Punto 8 agisce come un tasto Invio/OK.

Chiudere la casella di modifica Seleziona Per chiudere la casella di modifica, usa il comando Close. Nei controlli a riga singola, Close getta via ciò che hai digitato. Nei controlli a più righe, tutto il testo viene automaticamente salvato nell'Editor.

16 L'Editor

Oltre a servire come strumento di lettura del braille, Orbit Reader 20 offre la possibilità di scrivere e modificare il testo. Questa funzione permette di creare/modificare file nuovi o esistenti sulla scheda SD.

Mentre si è in modalità Editor, il cursore nota la posizione corrente facendo lampeggiare i punti 7 8. L'impostazione predefinita per il cursore è 1 secondo. Il lampeggiamento del cursore può essere disattivato dal Menu.

Il contenuto del file dipende da due cose:

1. 1. Codifica selezionata dal menu

Se state creando un file BRF, usate ANSI come opzione di codifica dal menu prima di creare un nuovo file. Il contenuto del file può essere altrimenti. Se state creando un file di testo potete scegliere qualsiasi formato di codifica secondo le vostre esigenze. La selezione della codifica dal menu non ha alcun impatto sulla modifica di un file già esistente.

2. 2. Tabelle di traduzione utilizzate

Se la tua unità è localizzata, la tabella di traduzione usata per la traduzione avanti e indietro sarebbe dal file LAN. Se stai usando l'inglese di default, la tabella di traduzione usata per la traduzione avanti e indietro sarebbe la Computer Braille Chart come descritto nell'Appendice A.

Ci sono tre modi per modificare un file. Ognuno di questi tre comandi è disponibile sia dal lettore che dal File Manager.

- Modifica nuovo file: Spazio + N

- Modifica il file corrente: Spazio + E

- Passa all'ultimo file modificato: Spazio + punti 1 2 4 6

Per inserire del testo, digita o incolla il testo al cursore. L'Editor aggiunge il testo digitato o incollato. Puoi inserire qualsiasi testo in un file aperto usando i tasti braille (da Punto 1 a Punto 8).

Per uscire dall'Editor, premere due volte Select, E o Select. Il cursore scompare, riportandovi al lettore nel file che stavate modificando.

Salva il lavoro corrente

Selezionare, S L'Orbit Reader salva automaticamente i file ogni 1 KB di dati o circa 1000 caratteri, mentre si modifica. Tuttavia, i piccoli incrementi di file potrebbero essere persi in alcune situazioni come la rimozione della scheda SD, gli aggiornamenti di sistema o il reset del dispositivo. Premendo Select, S si salva il file come si ritiene necessario.

Nota: Si raccomanda di uscire dall'Editor prima della rimozione della scheda SD, degli aggiornamenti di sistema o del reset del dispositivo.

Vai al carattere successivo o precedente Freccia sinistra o destra Premendo Freccia sinistra o destra si sposta il cursore al carattere precedente o successivo.

Vai alla parola successiva o precedente Spazio + Freccia sinistra o destra Premendo Spazio + Freccia sinistra o destra il cursore si sposta all'inizio del gruppo di lettere e cifre precedente o successivo.

Visualizzazione precedente o successiva Pan Su o Giù Premendo Su o Giù sui tasti basculanti di Panning si può passare alla visualizzazione precedente o successiva del braille. Se premi la parte inferiore del tasto basculante, il display si sposta in avanti. Se si preme la parte superiore del tasto basculante, il display si sposta all'indietro. Il cursore di modifica è posizionato sulla prima cella. Vedi la sezione Tasti Panning per maggiori informazioni.

Paragrafo precedente o successivo Freccia su o giù Premendo la freccia su o giù si sposta il cursore di modifica all'inizio del paragrafo precedente o successivo. Se l'inizio del paragrafo precedente o successivo non è sul display, il display sposta l'inizio del paragrafo precedente o successivo alla prima cella sul display. Il cursore di modifica è posizionato sulla prima cella.

Inizio o fine del paragrafo Spazio + Punto 7 + Freccia sinistra o destra Premendo Spazio + Punto 7 + Freccia sinistra o destra il cursore si sposta all'inizio o alla fine del paragrafo corrente. Se l'inizio o la fine non è sul display corrente, il display sposta l'inizio o la fine sulla prima cella del display. Il cursore di modifica viene posizionato sulla prima cella.

Pagina precedente o successiva Spazio + Punto 7 + Freccia su o giù Premendo Spazio + Punto 7 + Freccia su o giù il cursore si sposta alla pagina precedente o successiva (1000 caratteri o carattere di avanzamento modulo). Il primo carattere della pagina, precedente o successiva, viene visualizzato nella prima cella del display braille.

Andare all'inizio o alla fine del documento Premere a lungo la freccia su o giù Premendo a lungo la freccia su o giù il cursore si sposta all'inizio o alla fine del documento.

Trovare il prossimo Braille Punti 8 + Freccia destra Premendo i Punti 8 + Freccia destra si ripete una precedente ricerca in avanti dal punto del file in cui ci si trova. Se non c'è testo nel buffer di Find Edit, l'Editor usa il testo al cursore.

Find Previous Braille Dots 8 + Left Arrow Premendo Dots 8 + Left arrow si ripete una ricerca precedente all'indietro dal punto del file in cui ci si trova. Se non c'è testo nel buffer Find Edit, l'Editor usa il testo al cursore.

16.2 Comandi di testo a blocchi dell'Editor

Le operazioni a blocchi dell'Editor dipendono da una selezione. La selezione è il testo tra il cursore e il segno di posizione.

Nota: Il limite di dimensione per un'operazione di taglia/copia/incolla è di 5 KB di dati.

L'aggiunta di un segno di posizione non cambia il contenuto. I segni sono usati per copiare/tagliare una selezione di testo. Per copiare o tagliare usando i segni, premere Select o Dot 8, M per inserire un segno. Si può posizionare/aggiungere solo un segno alla volta. Una volta posizionato il segno, il testo tra il cursore e il segno può essere copiato (Select, C) o tagliato (Select, X). Una volta che il testo viene copiato o tagliato, il segno viene cancellato.

Per ... Premere Informazioni aggiuntive

Impostare o cancellare un segno di posizione Selezionare, M L'editor indica un segno sollevando entrambi i punti 7 e 8 sul carattere in cui si trova il segno. Per impostare o cancellare un marchio nel file, premere il comando Mark. Se c'era già un segno sul cursore, l'editor mostra "-- Mark cleared" sul display e rimuove il segno. Se non c'era un segno, mostra "- Mark set" e aggiunge un segno.

Copy Select, C Il comando copy mette il testo selezionato negli appunti per un uso successivo in questo o in un altro file.

Cut Seleziona, X Per rimuovere il testo selezionato dal documento e metterlo negli appunti usa il comando Cut. Se volete mettere quel testo da qualche altra parte, spostatevi nella posizione desiderata, poi usate il comando Paste.

Incolla Seleziona, V Per incollare il contenuto degli appunti prima del cursore, usare il comando Incolla.

16.3 Menu di contesto

Il menu contestuale è un metodo da scoprire per trovare i comandi da usare nell'Editor. Fornisce un accesso rapido a funzioni come tagliare, copiare e segnare.

Mentre si è nell'Editor, premere Seleziona per aprire il menu contestuale. Ci sono due modi per fare una selezione dal menu contestuale

Salva il lavoro corrente

Selezionare, S L'Orbit Reader salva automaticamente i file ogni 1 KB di dati o circa 1000 caratteri, mentre si modifica. Tuttavia, i piccoli incrementi di file potrebbero essere persi in alcune situazioni come la rimozione della scheda SD, gli aggiornamenti di sistema o il reset del dispositivo. Premendo Select, S si salva il file come si ritiene necessario.

Nota: Si raccomanda di uscire dall'Editor prima della rimozione della scheda SD, degli aggiornamenti di sistema o del reset del dispositivo.

Vai al carattere successivo o precedente Freccia sinistra o destra Premendo Freccia sinistra o destra si sposta il cursore al carattere precedente o successivo.

Vai alla parola successiva o precedente Spazio + Freccia sinistra o destra Premendo Spazio + Freccia sinistra o destra il cursore si sposta all'inizio del gruppo di lettere e cifre precedente o successivo.

Visualizzazione precedente o successiva Pan Su o Giù Premendo Su o Giù sui tasti basculanti di Panning si può passare alla visualizzazione precedente o successiva del braille. Se premi la parte inferiore del tasto basculante, il display si sposta in avanti. Se si preme la parte superiore del tasto basculante, il display si sposta all'indietro. Il cursore di modifica è posizionato sulla prima cella. Vedi la sezione Tasti Panning per maggiori informazioni.

Paragrafo precedente o successivo Freccia su o giù Premendo la freccia su o giù si sposta il cursore di modifica all'inizio del paragrafo precedente o successivo. Se l'inizio del paragrafo precedente o successivo non è sul display, il display sposta l'inizio del paragrafo precedente o successivo alla prima cella sul display. Il cursore di modifica è posizionato sulla prima cella.

Inizio o fine del paragrafo Spazio + Punto 7 + Freccia sinistra o destra Premendo Spazio + Punto 7 + Freccia sinistra o destra il cursore si sposta all'inizio o alla fine del paragrafo corrente. Se l'inizio o la fine non è sul display corrente, il display sposta l'inizio o la fine sulla prima cella del display. Il cursore di modifica viene posizionato sulla prima cella.

Pagina precedente o successiva Spazio + Punto 7 + Freccia su o giù Premendo Spazio + Punto 7 + Freccia su o giù il cursore si sposta alla pagina precedente o successiva (1000 caratteri o carattere di avanzamento modulo). Il primo carattere della pagina, precedente o successiva, viene visualizzato nella prima cella del display braille.

Andare all'inizio o alla fine del documento Premere a lungo la freccia su o giù Premendo a lungo la freccia su o giù il cursore si sposta all'inizio o alla fine del documento.

Trovare il prossimo Braille Punti 8 + Freccia destra Premendo i Punti 8 + Freccia destra si ripete una precedente ricerca in avanti dal punto del file in cui ci si trova. Se non c'è testo nel buffer di Find Edit, l'Editor usa il testo al cursore.

Find Previous Braille Dots 8 + Left Arrow Premendo Dots 8 + Left arrow si ripete una ricerca precedente all'indietro dal punto del file in cui ci si trova. Se non c'è testo nel buffer Find Edit, l'Editor usa il testo al cursore.

16.2 Comandi di testo a blocchi dell'Editor

Le operazioni a blocchi dell'Editor dipendono da una selezione. La selezione è il testo tra il cursore e il segno di posizione.

Nota: Il limite di dimensione per un'operazione di taglia/copia/incolla è di 5 KB di dati.

L'aggiunta di un segno di posizione non cambia il contenuto. I segni sono usati per copiare/tagliare una selezione di testo. Per copiare o tagliare usando i segni, premere Select o Dot 8, M per inserire un segno. Si può posizionare/aggiungere solo un segno alla volta. Una volta posizionato il segno, il testo tra il cursore e il segno può essere copiato (Select, C) o tagliato (Select, X). Una volta che il testo viene copiato o tagliato, il segno viene cancellato.

Per ... Premere Informazioni aggiuntive

Impostare o cancellare un segno di posizione Selezionare, M L'editor indica un segno sollevando entrambi i punti 7 e 8 sul carattere in cui si trova il segno. Per impostare o cancellare un marchio nel file, premere il comando Mark. Se c'era già un segno sul cursore, l'editor mostra "-- Mark cleared" sul display e rimuove il segno. Se non c'era un segno, mostra "- Mark set" e aggiunge un segno.

Copy Select, C Il comando copy mette il testo selezionato negli appunti per un uso successivo in questo o in un altro file.

Cut Seleziona, X Per rimuovere il testo selezionato dal documento e metterlo negli appunti usa il comando Cut. Se volete mettere quel testo da qualche altra parte, spostatevi nella posizione desiderata, poi usate il comando Paste.

Incolla Seleziona, V Per incollare il contenuto degli appunti prima del cursore, usare il comando Incolla.

16.3 Menu di contesto

Il menu contestuale è un metodo da scoprire per trovare i comandi da usare nell'Editor. Fornisce un accesso rapido a funzioni come tagliare, copiare e segnare.

Mentre si è nell'Editor, premere Seleziona per aprire il menu contestuale. Ci sono due modi per fare una selezione dal menu contestuale

Se Orbit Reader 20 è acceso, al risveglio o all'accensione del dispositivo host, si collega automaticamente. Quando il dispositivo host entra in modalità sleep o viene spento, Orbit Reader 20 torna a mostrare contenuti stand-alone o, se collegato a un dispositivo tramite la porta USB, si ricollega allo screen reader dell'altro dispositivo host.

Attualmente non è possibile risvegliare l'host dalla tastiera braille di Orbit Reader 20, come si può fare con una tastiera Bluetooth.

Ci sono solo due modi per risvegliare un host:

- Premendo il pulsante di accensione

- Ricezione di una notifica

Prima di poter sfruttare il Bluetooth, è necessario eseguire la procedura di accoppiamento di Orbit con il dispositivo host. Con i dispositivi più recenti, Orbit Reader 20 facilita l'accoppiamento utilizzando un profilo Bluetooth chiamato "Just Works". Se si utilizza un dispositivo host più vecchio che non supporta questo profilo, è necessario modificare questa impostazione nel menu di Orbit Reader 20.

Se si imposta l'emulazione su RB18, il dispositivo viene visualizzato nell'elenco delle periferiche remote come Refreshabaille#### (dove il segno # rappresenta le ultime quattro cifre del numero di serie di Orbit Reader 20).

Per accoppiare Orbit Reader 20 a un dispositivo host, consultare la sezione Bluetooth relativa al tipo di dispositivo.

Connessione di iOS con Bluetooth

Collegare Mac con Bluetooth

Collegamento di Android con Bluetooth

Collegamento di Windows con Bluetooth

17.3 Gestire le connessioni

Quando si utilizza il Bluetooth, è possibile interrompere le attività di Orbit Reader 20 con un dispositivo host collegato. Ogni volta che si sveglia il dispositivo host, questo prende il controllo di Orbit Reader 20. Questo comportamento rende molto comoda l'interazione con l'host in braille, ma se si usa Orbit Reader 20 in modalità Stand-Alone o lo si collega a uno screen reader con USB, si potrebbe non volere l'interruzione quando il telefono si sveglia. Per riportare Orbit Reader 20 a ciò che si stava facendo prima dell'interruzione, rimettere l'host in stand-by toccando il pulsante Power.

Per evitare del tutto le interruzioni, disattivare il Bluetooth nel menu di Orbit Reader 20 o disattivare temporaneamente le notifiche sul dispositivo host. Quando si è pronti a riprendere l'uso del Bluetooth, riattivarlo dal menu di Orbit Reader 20 o utilizzare il tasto di scelta rapida Spazio + Punti 4 7 dalla modalità Stand-Alone di Orbit Reader 20. (È sempre possibile tornare alla modalità Stand-Alone premendo Seleziona + Freccia sinistra su Orbit Reader 20).

17.4 Collegamento a più host

È possibile accoppiare Orbit Reader 20 con più di un dispositivo. Ad esempio, è possibile associarlo sia al telefono che al tablet, in modo che qualsiasi dispositivo utilizzato offra un'interfaccia braille.

Per utilizzare più facilmente il Bluetooth con più dispositivi, il lettore di schermo su ciascuno dei dispositivi deve essere impostato sulla stessa emulazione. In altre parole, se avete un iPad con una versione precedente alla 10.2, non riconosce Orbit Reader 20. Pertanto, è necessario impostare tutte le modalità di emulazione per essere compatibili con la versione precedente. Se tutti gli host che state utilizzando supportano direttamente Orbit Reader 20, disattivate la modalità di emulazione. Se alcuni di essi non supportano Orbit Reader 20, impostare la modalità di emulazione per tutti su RB18.

Sebbene sia possibile accoppiarsi a un dispositivo con Emulation off e successivamente accoppiarsi a un secondo dispositivo con Emulation on, se si imposta l'emulazione in modo diverso tra i dispositivi, i comandi non funzioneranno correttamente. Pertanto, è importante prestare particolare attenzione quando Orbit Reader 20 è impostato per essere utilizzato con più dispositivi. Il primo dispositivo sembra funzionare, ma non correttamente, perché utilizza ancora i comandi di Orbit Reader 20 invece dei comandi Refreshabaille, che Orbit Reader 20 si aspetta quando la modalità di emulazione è impostata su RB18.

Quando ci si connette a vecchi dispositivi host che non supportano Orbit Reader 20, per garantire il corretto funzionamento dei comandi tra Orbit Reader 20 e i dispositivi host, impostare Orbit Reader per emulare RB18.

Nota: nell'emulazione Refreshbraille 18, vengono utilizzate solo le prime 18 celle braille.

17.5 Opzioni di connessione USB

Universal Serial Bus (USB) è una tecnologia che facilita la connessione di dispositivi e host. Offre alcuni vantaggi rispetto al Bluetooth, perché è più veloce e ricarica contemporaneamente il vostro Orbit Reader 20.

Orbit Reader 20 supporta quattro tipi di connessioni USB (tutte con lo stesso cavo incluso nella confezione).

1. Dispositivo di interfaccia umana - Orbit (raccomandato)
2. Braille - HID
3. Seriale
4. Memoria di massa (per trasformare la scheda SD di Orbit Reader 20 in un'unità del computer)

17.5.1 Dispositivo di interfaccia umana (HID - (Orbit))

Quando si utilizza Orbit Reader 20 con un lettore di schermo che supporta HID Orbit, seguire i seguenti passi:

Se Orbit Reader 20 è acceso, al risveglio o all'accensione del dispositivo host, si collega automaticamente. Quando il dispositivo host entra in modalità sleep o viene spento, Orbit Reader 20 torna a mostrare contenuti stand-alone o, se collegato a un dispositivo tramite la porta USB, si ricollega allo screen reader dell'altro dispositivo host.

Attualmente non è possibile risvegliare l'host dalla tastiera braille di Orbit Reader 20, come si può fare con una tastiera Bluetooth.

Ci sono solo due modi per risvegliare un host:

- Premendo il pulsante di accensione
- Ricezione di una notifica

Prima di poter sfruttare il Bluetooth, è necessario eseguire la procedura di accoppiamento di Orbit con il dispositivo host. Con i dispositivi più recenti, Orbit Reader 20 facilita l'accoppiamento utilizzando un profilo Bluetooth chiamato "Just Works". Se si utilizza un dispositivo host più vecchio che non supporta questo profilo, è necessario modificare questa impostazione nel menu di Orbit Reader 20.

Se si imposta l'emulazione su RB18, il dispositivo viene visualizzato nell'elenco delle periferiche remote come Refreshbraille#### (dove il segno # rappresenta le ultime quattro cifre del numero di serie di Orbit Reader 20).

Per accoppiare Orbit Reader 20 a un dispositivo host, consultare la sezione Bluetooth relativa al tipo di dispositivo.

Connessione di iOS con Bluetooth

Collegare Mac con Bluetooth

Collegamento di Android con Bluetooth

Collegamento di Windows con Bluetooth

17.3 Gestire le connessioni

Quando si utilizza il Bluetooth, è possibile interrompere le attività di Orbit Reader 20 con un dispositivo host collegato. Ogni volta che si sveglia il dispositivo host, questo prende il controllo di Orbit Reader 20. Questo comportamento rende molto comoda l'interazione con l'host in braille, ma se si usa Orbit Reader 20 in modalità Stand-Alone o lo si collega a uno screen reader con USB, si potrebbe non volere l'interruzione quando il telefono si sveglia. Per riportare Orbit Reader 20 a ciò che si stava facendo prima dell'interruzione, rimettere l'host in stand-by toccando il pulsante Power.

Per evitare del tutto le interruzioni, disattivare il Bluetooth nel menu di Orbit Reader 20 o disattivare temporaneamente le notifiche sul dispositivo host. Quando si è pronti a riprendere l'uso del Bluetooth, riattivarlo dal menu di Orbit Reader 20 o utilizzare il tasto di scelta rapida Spazio + Punti 4 7 dalla modalità Stand-Alone di Orbit Reader 20. (È sempre possibile tornare alla modalità Stand-Alone premendo Seleziona + Freccia sinistra su Orbit Reader 20).

17.4 Collegamento a più host

È possibile accoppiare Orbit Reader 20 con più di un dispositivo. Ad esempio, è possibile associarlo sia al telefono che al tablet, in modo che qualsiasi dispositivo utilizzato offra un'interfaccia braille.

Per utilizzare più facilmente il Bluetooth con più dispositivi, il lettore di schermo su ciascuno dei dispositivi deve essere impostato sulla stessa emulazione. In altre parole, se avete un iPad con una versione precedente alla 10.2, non riconosce Orbit Reader 20. Pertanto, è necessario impostare tutte le modalità di emulazione per essere compatibili con la versione precedente. Se tutti gli host che state utilizzando supportano direttamente Orbit Reader 20, disattivate la modalità di emulazione. Se alcuni di essi non supportano Orbit Reader 20, impostare la modalità di emulazione per tutti su RB18.

Sebbene sia possibile accoppiarsi a un dispositivo con Emulation off e successivamente accoppiarsi a un secondo dispositivo con Emulation on, se si imposta l'emulazione in modo diverso tra i dispositivi, i comandi non funzioneranno correttamente. Pertanto, è importante prestare particolare attenzione quando Orbit Reader 20 è impostato per essere utilizzato con più dispositivi. Il primo dispositivo sembra funzionare, ma non correttamente, perché utilizza ancora i comandi di Orbit Reader 20 invece dei comandi Refreshabaille, che Orbit Reader 20 si aspetta quando la modalità di emulazione è impostata su RB18.

Quando ci si connette a vecchi dispositivi host che non supportano Orbit Reader 20, per garantire il corretto funzionamento dei comandi tra Orbit Reader 20 e i dispositivi host, impostare Orbit Reader per emulare RB18.

Nota: nell'emulazione Refreshabaille 18, vengono utilizzate solo le prime 18 celle braille.

17.5 Opzioni di connessione USB

Universal Serial Bus (USB) è una tecnologia che facilita la connessione di dispositivi e host. Offre alcuni vantaggi rispetto al Bluetooth, perché è più veloce e ricarica contemporaneamente il vostro Orbit Reader 20.

Orbit Reader 20 supporta quattro tipi di connessioni USB (tutte con lo stesso cavo incluso nella confezione).

1. Dispositivo di interfaccia umana - Orbit (raccomandato)
2. Braille - HID
3. Seriale
4. Memoria di massa (per trasformare la scheda SD di Orbit Reader 20 in un'unità del computer)

17.5.1 Dispositivo di interfaccia umana (HID - (Orbit))

Quando si utilizza Orbit Reader 20 con un lettore di schermo che supporta HID Orbit, seguire i seguenti passi:

Se si utilizza una versione di iOS precedente alla 10.2, è necessario impostare Orbit Reader 20 per emulare RB18 nel menu.

Nella configurazione predefinita (Just Works), Orbit Reader 20 è pronto per l'accoppiamento con iOS tramite Bluetooth. Seguire i seguenti passi per l'accoppiamento con il Bluetooth:

1. Accendere il Bluetooth. Il Bluetooth può essere attivato nel Menu o premendo Spazio + Punti 4 7 sull'Orbit Reader 20.
2. Sul dispositivo iOS, andare su Impostazioni > Generale > Accessibilità > VoiceOver > Braille
3. Cerca il nome dell'unità nell'elenco dei possibili display braille. Compare come Orbit Reader 20 o Refreshbraille18 più le ultime quattro cifre del numero di serie.
4. Attivare il dispositivo Orbit Reader 20 nell'elenco per accoppiarlo.

La configurazione del codice di conferma mostra un numero casuale sia sul display braille dell'Orbit Reader 20 che sul dispositivo host. Per confermare la richiesta, assicurarsi che i numeri corrispondano e premere il punto 8 sull'Orbit Reader 20. Poi premi il pulsante Pair sul tuo dispositivo iOS.

Una volta accoppiata l'unità, iOS dovrebbe iniziare a inviare il braille a Orbit Reader 20 e tu potrai usare i tasti di inserimento e navigazione di Orbit Reader 20 per controllare il tuo dispositivo iOS.

Nota: VoiceOver deve essere attivato per inviare braille a Orbit Reader 20.

Per ulteriori informazioni su iOS e i display braille, consultare i display braille per iOS sul sito web Apple® Accessibility.

17.7.2 Risorse per iOS

- Comunità di utenti Apple non vedenti e ipovedenti
- Wiki di Andrea's Head
- Tutorial di TechVision
- Video Youtube su iPad/iPhone e Braille
- Display Braille per iOS
- Comandi braille comuni per la navigazione VoiceOver con iPhone, iPad e iPod® touch

17.7.3 Comandi per iOS

Comandi di navigazione per iOS

Tasti funzione

Passa all'elemento precedente Spazio + Punto 1 o Freccia sinistra

Passa all'elemento successivo Spazio + Punto 4 o Freccia destra

Scorri il braille a sinistra Spazio + Punto 2

Scorri il braille a destra Spazio + Punto 5

Sposta al primo elemento Spazio + Punto 1 2 3

Passa all'ultimo elemento Spazio + Puntini 4 5 6

Scorri a destra di una pagina Spazio + Punti 1 3 5

Scorri a sinistra di una pagina Spazio + Puntini 2 4 6

Passa alla barra di stato Spazio + S (punti 2 3 4)

Seleziona l'impostazione precedente del rotore Spazio + Punti 2 3

Selezionare l'impostazione successiva del rotore Spazio + Punti 5 6

Passa alla voce precedente utilizzando l'impostazione del rotore Spazio + Punto 3

Passa alla voce successiva usando l'impostazione del rotore Spazio + Punto 6

Avviare il Task Switcher Spazio + Punti 1 2 5 due volte velocemente

Scorrere verso l'alto di una pagina Spazio + Punti 3 4 5 6

Scorri verso il basso di una pagina Spazio + Punti 1 4 5 6

Vai al centro notifiche Spazio + punti 4 6

Vai al centro di controllo Spazio + punti 2 5

Comandi di lettura di iOS

Tasti funzione

Leggi tutto, partendo dall'elemento selezionato Spazio + R

Leggi tutto, partendo dall'alto Spazio + Puntini 2 4 5 6

Mettere in pausa o continuare il discorso Spazio + P

Annuncia il numero di pagina O il numero di righe visualizzate Spazio + Puntini 3 4

Comandi generali di iOS

Tasti funzione

Attivare il tasto Indietro se presente Spazio + B (Punti 1 2)

Attivare il tasto Canc Spazio + D O Spazio + Punto 7

Attivare il tasto Return Spazio + E O Spazio + Punto 8

Passare dal braille contratto a quello non contratto Spazio + Punti 1 2 4 5

Attivare il tasto Home (due volte velocemente per lanciare il task switcher) Spazio + H (Punti 1 2 5)

Attiva e disattiva il parlato Spazio + M

Attivare il tasto Tab Spazio + T (punti 2 3 4 5)

Menu contestuale Spazio + punti 3 5 6

Commutare l'input braille Spazio + punti 2 3 6

Volume su Spazio + punti 3 4 5

Volume giù Spazio + Punti 1 2 6

Se si utilizza una versione di iOS precedente alla 10.2, è necessario impostare Orbit Reader 20 per emulare RB18 nel menu.

Nella configurazione predefinita (Just Works), Orbit Reader 20 è pronto per l'accoppiamento con iOS tramite Bluetooth. Seguire i seguenti passi per l'accoppiamento con il Bluetooth:

1. 1. Accendere il Bluetooth. Il Bluetooth può essere attivato nel Menu o premendo Spazio + Punti 4 7 sull'Orbit Reader 20.
2. Sul dispositivo iOS, andare su Impostazioni > Generale > Accessibilità > VoiceOver > Braille
3. Cerca il nome dell'unità nell'elenco dei possibili display braille. Compare come Orbit Reader 20 o Refreshbraille18 più le ultime quattro cifre del numero di serie.
4. 4. Attivare il dispositivo Orbit Reader 20 nell'elenco per accoppiarlo.

La configurazione del codice di conferma mostra un numero casuale sia sul display braille dell'Orbit Reader 20 che sul dispositivo host. Per confermare la richiesta, assicurarsi che i numeri corrispondano e premere il punto 8 sull'Orbit Reader 20. Poi premi il pulsante Pair sul tuo dispositivo iOS.

Una volta accoppiata l'unità, iOS dovrebbe iniziare a inviare il braille a Orbit Reader 20 e tu potrai usare i tasti di inserimento e navigazione di Orbit Reader 20 per controllare il tuo dispositivo iOS.

Nota: VoiceOver deve essere attivato per inviare braille a Orbit Reader 20.

Per ulteriori informazioni su iOS e i display braille, consultare i display braille per iOS sul sito web Apple® Accessibility.

17.7.2 Risorse per iOS

- Comunità di utenti Apple non vedenti e ipovedenti
- Wiki di Andrea's Head
- Tutorial di TechVision
- Video Youtube su iPad/iPhone e Braille
- Display Braille per iOS
- Comandi braille comuni per la navigazione VoiceOver con iPhone, iPad e iPod® touch

17.7.3 Comandi per iOS

Comandi di navigazione per iOS

Tasti funzione

Passa all'elemento precedente Spazio + Punto 1 o Freccia sinistra

Passa all'elemento successivo Spazio + Punto 4 o Freccia destra

Scorri il braille a sinistra Spazio + Punto 2

Scorri il braille a destra Spazio + Punto 5

Sposta al primo elemento Spazio + Punto 1 2 3

Passa all'ultimo elemento Spazio + Puntini 4 5 6

Scorri a destra di una pagina Spazio + Punti 1 3 5

Scorri a sinistra di una pagina Spazio + Puntini 2 4 6

Passa alla barra di stato Spazio + S (punti 2 3 4)

Seleziona l'impostazione precedente del rotore Spazio + Punti 2 3

Selezionare l'impostazione successiva del rotore Spazio + Punti 5 6

Passa alla voce precedente utilizzando l'impostazione del rotore Spazio + Punto 3

Passa alla voce successiva usando l'impostazione del rotore Spazio + Punto 6

Avviare il Task Switcher Spazio + Punti 1 2 5 due volte velocemente

Scorrere verso l'alto di una pagina Spazio + Punti 3 4 5 6

Scorri verso il basso di una pagina Spazio + Punti 1 4 5 6

Vai al centro notifiche Spazio + punti 4 6

Vai al centro di controllo Spazio + punti 2 5

Comandi di lettura di iOS

Tasti funzione

Leggi tutto, partendo dall'elemento selezionato Spazio + R

Leggi tutto, partendo dall'alto Spazio + Puntini 2 4 5 6

Mettere in pausa o continuare il discorso Spazio + P

Annuncia il numero di pagina O il numero di righe visualizzate Spazio + Puntini 3 4

Comandi generali di iOS

Tasti funzione

Attivare il tasto Indietro se presente Spazio + B (Punti 1 2)

Attivare il tasto Canc Spazio + D O Spazio + Punto 7

Attivare il tasto Return Spazio + E O Spazio + Punto 8

Passare dal braille contratto a quello non contratto Spazio + Punti 1 2 4 5

Attivare il tasto Home (due volte velocemente per lanciare il task switcher) Spazio + H (Punti 1 2 5)

Attiva e disattiva il parlato Spazio + M

Attivare il tasto Tab Spazio + T (punti 2 3 4 5)

Menu contestuale Spazio + punti 3 5 6

Commutare l'input braille Spazio + punti 2 3 6

Volume su Spazio + punti 3 4 5

Volume giù Spazio + Punti 1 2 6

1. Attivare il Bluetooth. Il Bluetooth può essere attivato nel Menu o premendo Spazio + Punti 4 7 sull'Orbit Reader 20.

2. Accendi il dispositivo Android. Android e BrailleBack emettono un suono di connessione per indicare la riuscita della comunicazione.

3. Controlla il supporto.

4. Passare alla modalità Emulazione, se necessario.

Attualmente, per utilizzare l'Orbit Reader 20, è necessario cambiare la modalità di emulazione a Refreshbraille 18 (RB18) nel menu. Quando Orbit Reader 20 sarà supportato da BrailleBack, non sarà più necessario utilizzare la modalità Emulazione

5. Impostare il dispositivo Android.

Per configurare il tuo dispositivo Android, segui le istruzioni per installare e abilitare BrailleBack che si trovano sulla pagina web di Google™ Android Accessibility Help.

17.9.2 Inserire e riprodurre testo con BrailleBack

Per inserire del testo con la tua tastiera braille, per prima cosa abilita la tastiera nelle impostazioni di Android sotto Lingua e Input. Se provi a usare la tastiera prima di aver completato questo passo, ti verrà chiesto di cambiare le impostazioni.

Per modificare un campo di testo, metti a fuoco e attiva il campo di testo. Puoi quindi usare i tasti freccia su e giù per muoverti nel campo di testo. Quando si modifica il testo, BrailleBack passa al braille a otto punti noto come Computer Braille. Attualmente, BrailleBack non supporta nessun altro braille come input.

Per impostazione predefinita, Android è impostato per visualizzare il Computer Braille inglese.

Per impostare BrailleBack per visualizzare il braille inglese unificato (UEB) - grado 2, segui i seguenti passi:

1. Premi H per aprire la schermata iniziale.

2. Punta la freccia e seleziona Applicazioni > Impostazioni > Accessibilità > BrailleBack > Impostazioni.

3. Scorri attraverso questa schermata di voci fino a "Tipo di braille" e seleziona

o Android genera una schermata di dialogo che indica il tipo di braille che viene visualizzato e fornisce due scelte: Braille letterario o Computer Braille.

o Computer Braille è selezionato per impostazione predefinita.

4. Puntare la freccia su "Braille letterario" e selezionare per spuntare questa voce.

o Quando selezioni "Literary braille", vieni riportato alla schermata delle impostazioni di BrailleBack.

5. Punta la freccia su "Tabella braille letterario" e seleziona.

o Si apre un'altra schermata di dialogo con una selezione di tabelle di traduzione in uscita.

6. Seleziona Inglese (UEB) - grado 2.

o Si ritorna alla schermata delle impostazioni di BrailleBack.

17.9.3 Comandi BrailleBack

Tasti funzione

Indietro Spazio + B

Home Spazio + H

Aiuto BrailleBack Spazio + Punti 1 2 3

Notifiche Spazio + N

App recenti Spazio + R

Invio (nel campo Modifica) Spazio + Punto 8

Backspace (in campo Edit) Spazio + Punto 7

17.10 Chromebooks

Attualmente, è possibile utilizzare solo l'USB per connettersi a un display braille da un computer notebook Chromebook™.

17.10.1 Connettere Chromebook con USB

Per connetterti al Chromebook con l'USB, segui questi passi:

1. Premere Dots 2 7 + Space per mettere Orbit Reader 20 in modalità Remote HID (Orbit). In alternativa, premere Freccia su + Seleziona nel menu e poi freccia su USB.
2. Inserire il lettore Orbit nella porta USB del Chromebook. Dopo alcuni secondi, il Chromebook rileva il dispositivo e accende ChromeVox.

17.10.2 Impostazioni/Comandi di ChromeVox

Per regolare le impostazioni di ChromeVox o imparare i comandi, vai a 'Utilizzare un dispositivo braille con il tuo Chromebook' a: <https://support.google.com/chromebook/answer/7020014?hl=en> pagina web sul sito della Guida all'accessibilità di Chromebook

17.11 Tavolette di fuoco

Per accoppiare l'Orbit Reader con VoiceView sul tuo Fire Tablet, segui questi passi

1. Scorri verso il basso dalla parte superiore dello schermo con due dita e tocca due volte Impostazioni.
2. Trovare le impostazioni di Accessibilità e toccare due volte. Poi tocca due volte su VoiceView Screen Reader.
3. Naviga fino a Braille e tocca due volte. Poi tocca due volte Pair Bluetooth Braille Display.
4. Assicurarsi che l'Orbit Reader 20 sia acceso e che il Bluetooth sia attivato, quindi toccare due volte su Scan.
5. Dovresti vedere Orbit Reader 20 seguito dal numero di serie. Tocca due volte su di esso per accoppiare

Per ulteriori informazioni, vai alla pagina web "Use a Braille Display with Your FireTablet":(<https://www.amazon.com/gp/help/customer/display.html?nodeId=201829370>) sul sito Amazon Help and Customer Service.

17.12 PC Windows

Prima di collegare Orbit Reader 20 con un PC, è necessario decidere come si desidera effettuare la connessione: Bluetooth o USB. Si tratta di una preferenza personale. L'USB carica il dispositivo mentre lo si usa, quindi è una buona scelta quando la batteria è scarica. Il Bluetooth non usa fili, quindi è una buona scelta quando si è in movimento.

17.12.1 Collegare Windows con USB

Se il vostro lettore di schermo non supporta HID (Orbit), passare al protocollo seriale su Orbit Reader 20 con il tasto di scelta rapida o selezionando Seriale dall'opzione USB nel menu.

Per le versioni 7 e successive di Windows, l'interfaccia seriale richiede l'installazione di due driver: uno per l'USB e uno per far apparire la porta USB come una porta COM. L'unica eccezione è Windows XP. Poiché è solo seriale, può essere semplicemente collegato. Il secondo driver è necessario perché molti programmi di lettura dello schermo gestiscono i display braille come un dispositivo seriale. Il driver di assegnazione della porta COM mostra il numero di porta assegnato usato per comunicare con il display. Prendi nota del numero della porta COM ora per usarlo in seguito. Se hai bisogno di cercarlo in un secondo momento, vai in Gestione periferiche mentre il display è collegato e guarda nella sezione Porte: COM e LPT. Una delle porte COM è assegnata a Orbit Reader 20. Devi usare quel numero quando imposti il tuo lettore di schermo.

Una volta che lo schermo è collegato al dispositivo che si desidera utilizzare, configurare il software per utilizzare Orbit Reader 20.

17.12.2 Collegamento di Windows con Bluetooth

Quando si collega Orbit Reader 20 con Bluetooth, è necessario innanzitutto scegliere una configurazione di accoppiamento.

La configurazione predefinita è 'Just Works'. Se Orbit Reader 20 è nella connessione predefinita, seguire i seguenti passi per accoppiare il dispositivo:

1. Sul PC, eseguire una ricerca Bluetooth.
2. 3. Selezionare l'Orbit Reader 20 dall'elenco dei dispositivi Bluetooth.
3. Confermare che la configurazione del codice mostra un numero casuale sia sul display braille di Orbit Reader 20 che sul dispositivo host. Seguire i passi 1 e 2; poi, per confermare la richiesta, confrontare i numeri nella finestra di dialogo Bluetooth sul PC Windows con il codice visualizzato sul display. Se sono uguali, premi il punto 8 per selezionare "Sì". Se i numeri non corrispondono, premere il punto 7 per selezionare 'No' e provare il prossimo Orbit Reader 20 nell'elenco. Lo scopo di questa procedura è quello di permettere una maggiore

più di un dispositivo Orbit Reader 20 da accoppiare nella stessa stanza allo stesso tempo senza accoppiare il dispositivo sbagliato.

Il dispositivo si accoppia con l'Orbit Reader 20 e sul PC viene impostata una porta seriale virtuale Bluetooth in entrata.

Successivamente, controllare l'elenco Porte nella Gestione periferiche di Windows per trovare il numero di porta COM assegnato alla porta seriale Bluetooth in uscita. Prendi nota di questo numero.

Nel tuo lettore di schermo sul PC, imposta la porta COM dello schermo Braille attivo da usare come numero COM della porta seriale Bluetooth pertinente.

17.12.3 Accesso non visuale al desktop (NVDA)

Se sul PC è installato NVDA (versione 2017.1 o successiva), esso riconosce automaticamente l'Orbit Reader 20. Se NVDA non riconosce il display, andare al menu Preferenze di NVDA e selezionare Impostazioni Braille dall'elenco. Dal menu a discesa del display braille, seleziona "Baum/Humanware/APH/Orbit Displays" e clicca su OK.

Nota: NVDA funziona solo in HID (Orbit), non in Seriale.

Se Orbit Reader 20 non è uno dei display visualizzati nell'elenco dei display braille, aggiorna NVDA alla versione più recente e ripeti la procedura.

NVDA attiva l'output braille quando è configurato per il display. Per disattivare il supporto braille, selezionare "No Braille" dalle opzioni dello schermo braille nel menu Impostazioni Braille.

17.12.3.1 Comandi NVDA

Tasto funzione

Sposta in alto di una riga Freccia su

Sposta in basso di una riga Freccia giù

Sposta a sinistra di un carattere Freccia sinistra

Sposta a destra di un carattere Freccia destra

Invio Seleziona

17.12.4 Job Access with Speech (JAWS)

Per JAWS versione 2018.1803.24 e successive non è richiesta l'installazione del driver. Se stai usando versioni precedenti, dovrai installare il driver. Il download del driver JAWS e le istruzioni sono disponibili sulla pagina web di Orbit Research Support.

Per le versioni di JAWS precedenti alla 17, è necessario utilizzare la modalità di emulazione RB18 sull'Orbit Reader.

Quando si collega l'Orbit Reader 20 a JAWS via USB, deve essere impostato per utilizzare il protocollo HID (Orbit) premendo Spazio + Punti 2 7.

Per collegare Orbit Reader 20 via USB, seguire i seguenti passi:

1. Avviare o riavviare JAWS.
2. Inserire + J per richiamare il menu di JAWS.
3. Premi Invio su Opzioni.
4. Freccia giù fino a Braille e premi Invio.
5. Tab su Aggiungi e premere Invio.
6. Freccia su o giù su Orbit Reader 20 e premere Spazio per spuntare la casella e selezionarla.
7. 7. Spostarsi sul pulsante Next (Avanti) e premere Enter (Invio).
8. Selezionare USB.
9. 9. Spostarsi sul pulsante Next (Avanti) e premere Enter (Invio).
10. Selezionare Orbit Reader 20 come dispositivo primario.
11. Passare al pulsante Fine e premere Invio.
12. Riavviare JAWS.

Passi alternativi per la connessione Bluetooth:

1. Premete Spazio + Punti 4 7.

2. Segui i passi 1-7 della connessione USB.
3. Selezionare la porta COM a cui è collegato l'Orbit Reader 20 (controllare la gestione dispositivi per la porta COM o usare la porta COM salvata nei passi precedenti).
4. Seguire i passi 9-12 del collegamento USB.

Per disattivare il supporto braille, seguire questi passi:

1. Inserire + J per richiamare il menu di JAWS.
2. Premi Invio su Opzioni.
3. Freccia giù fino a Braille e premi Invio.
4. Freccia su su No Braille Display.
5. Tab su Ok e premere Invio.
6. Riavviate JAWS.

Nota: Per una descrizione più lunga di uno dei seguenti comandi, attivate l'aiuto da tastiera di JAWS premendo Insert + 1 e digitate il comando. Digitate rapidamente il comando due volte per ottenere una descrizione ancora più lunga. Premete di nuovo Insert + 1 per uscire dalla modalità Help della tastiera di JAWS.

17.12.4.1 Comandi Jaws

Comandi di lettura Jaws

Tasto(i) di funzione

Sposta il display a sinistra Freccia sinistra

Sposta il display a destra Freccia destra

Sposta il display in alto di una riga Freccia su

Sposta il display in basso di una riga Freccia in basso

Scorri a sinistra di una finestra braille Barra di avanzamento sinistra

Scorri a destra di una finestra braille Barra di avanzamento a destra

In alto nella finestra attiva Seleziona + Punti 1 2 3

Parte inferiore della finestra attiva Seleziona + Punti 4 5 6

Indirizza il braille al cursore attivo Seleziona + R

Pronuncia la riga corrente Spazio + Punti 1 4

Pronuncia la parola corrente Spazio + Punti 2 5

Pronuncia il carattere corrente Spazio + Punti 3 6

Comandi di navigazione Jaws

Tasti funzione

Finestra del documento precedente Spazio + Punti 1 3

Finestra del documento successivo Spazio + Punti 4 6

Inizio del file Spazio + punti 1 2 3

Fine del file Spazio + Punti 4 5 6

Pagina su Spazio + punti 1 2 3 4 5

Pagina giù Spazio + punti 1 2 4 5 6

Home Spazio + Punti 1 2 3 4

Fine Spazio + Puntini 1 4 5 6

Freccia su Spazio + Punto 1

Freccia giù Spazio + Punto 4

Parola precedente Spazio + Punto 2

Parola successiva Spazio + Punto 5

Carattere precedente Spazio + Punto 3

Carattere successivo Spazio + Punto 6

Comandi di modifica di Jaws

Tasti funzione

Backspace (funge da tasto shift quando si digitano i caratteri braille) Spazio + Punto 7

Invio Spazio + Punto 8

Tab Spazio + Punto 4 5

Shift + Tab Spazio + Puntini 1 2

Cancella il carattere corrente Spazio + D

Seleziona tutto Spazio + punti 1 8

Seleziona all'inizio del documento Spazio + Puntini 1 2 3 7 8

Seleziona la parte inferiore del documento Spazio + punti 4 5 6 7 8

Seleziona la pagina precedente Spazio + Puntini 1 2 3 4 5 7 8

Selezionare la pagina successiva Spazio + Punti 1 2 4 5 6 7 8

Seleziona l'inizio della riga Spazio + Punti 1 2 3 4 7 8

Seleziona la fine della riga Spazio + punti 1 4 5 6 7 8

Seleziona la riga precedente Spazio + Punti 1 7 8

Seleziona la riga successiva Spazio + Punti 4 7 8

Seleziona la parola precedente Spazio + Punti 2 7 8

Seleziona la parola successiva Spazio + Punti 5 7 8

Seleziona il carattere precedente Spazio + punti 3 7 8

Seleziona il carattere successivo Spazio + punti 6 7 8

Copia negli appunti Spazio + punti 1 4 8

Tagliare negli appunti Spazio + punti 1 3 4 6 8

Incolla gli appunti Spazio + punti 1 2 3 6 8

Annulla Spazio + Puntini 1 3 5 6 8

Comandi di Jaws Windows

Tasti funzione

Menu Start Spazio + Puntini 1 3 4 7 8

Alterna la barra dei menu Spazio + M

Fuga Spazio + Puntini 1 3 5 6

Alt Tab Spazio + T

Riduci a icona tutte le applicazioni Spazio + Puntini 1 4 5 7 8

Comandi generali di Jaws

Tasti funzione

Alterna l'aiuto della tastiera Spazio + Puntini 1 4 5 6

Abilita / disabilita l'input dei tasti braille 6 dal display braille Spazio + Puntini 1 2 3 4 5 6

Cursore JAWS Seleziona + J

Cursore PC Seleziona + P

Passa dal cursore JAWS al cursore PC Seleziona + Punti 1 4

Dire tutto in basso Spazio + Punti 1 2 3 4 5 6 7 8

Attiva la traduzione del grado 2 Spazio + G (punti 1 2 4 5)

Alterna la traduzione di grado 2 della parola corrente Seleziona + W (punti 2 4 5 6)

Visualizza l'ultimo messaggio flash Selezionare + F

JAWS trova Spazio + F

JAWS trova lo spazio successivo + Punti 2 5 7 8

JAWS trova il precedente Spazio + Puntini 2 5 7 8

Allinea il cursore attivo al braille Seleziona + Punto 1

Allinea il braille al cursore attivo Seleziona + Punto 4

Scorrere le modalità braille Seleziona + M

Visualizza il braille a sei punti Seleziona + Punti 2 3 5

Visualizza la braille a otto punti Seleziona + Punti 2 3 6

Alterna la forma del cursore Seleziona + Punti 1 4 6

Limitare il cursore braille Selezionare + R

Alterna caratteri e attributi Seleziona + Punti 1 6

Marcatura del colore braille Seleziona + Punti 1 4

Seleziona gli attributi da visualizzare Seleziona + Punti 1 3

Imposta 8 caratteri per spazio Spazio + Punti 2 3 6

Impostare caratteri illimitati per spazio Spazio + Punti 1 3 6

Alterna 8/limitati caratteri per spazio Seleziona + Punti 1 3 4 6

Ciclo di opzioni di lettura della tabella Selezionare + T

Ciclo di opzioni di intestazione della tabella Seleziona + H

Etichettatrice grafica Seleziona + G

Regolare le opzioni di JAWS Selezionare + Punti 1 2 3 6

Finestra JAWS Spazio + J

Annuncia il tempo t + Punti 7 e 8

Mostra il nome del file di script Seleziona + Punti 1 2 3 4 5

Eseguire JAWS manager Spazio + 2 3 7 8

Comandi dei tasti speciali di JAWS

Tasti funzione

Ctrl + A - Ctrl + Z Punto 8 + qualsiasi lettera

F1 - F10 Punto 7 + numero Braille 1 - 0 (0 = F10)

Ctrl + F1 - Ctrl + F10 Punto 8 + numero Computer Braille 1 - 0

17.12.5 Accesso al sistema

Per collegare Orbit Reader 20 a System Access, il dispositivo deve essere collegato con un cavo USB da Standard-A a Micro-B e impostato in modalità protocollo HID (Orbit).

1. Premere Seleziona + Freccia su per aprire il Menu
2. Freccia giù fino alla selezione USB
3. Freccia destra per selezionare HID (Orbit)
4. Premere Seleziona
5. Premere Dot 7 per tornare all'ultima posizione

Un altro modo per passare rapidamente alla modalità HID (Orbit) è quello di utilizzare i tasti di scelta rapida Spazio + Punto 2 7.

Dopo aver eseguito System Access in modalità HID (Orbit), collegare il cavo USB e attendere fino a 30 secondi. System Access annuncia che Orbit Reader 20 è collegato.

17.12.6 Dolphin ScreenReader

Per collegare Orbit Reader 20 a Dolphin ScreenReader, il dispositivo deve essere collegato con un cavo USB da Standard-A a Micro-B e impostato in modalità protocollo HID.

1. Premere Seleziona + Freccia su per aprire il menu
2. Freccia giù fino alla selezione USB o Dot 8
3. Freccia destra per selezionare HID (Orbit)
4. Premere Seleziona
5. Premere Dot 7 per tornare all'ultima posizione

Dolphin ScreenReader rileva automaticamente Orbit Reader 20 e inizia a visualizzare il braille

Un altro modo per passare rapidamente alla modalità HID (Orbit) è utilizzare i tasti di scelta rapida Spazio + Punto 2 7.

17.12.7 Window-Eyes

Window-Eyes non viene più aggiornato. Per questo motivo, non esiste un driver Orbit Reader 20 per Window-Eyes. Per utilizzare Window-Eyes con Orbit Reader, è necessario emulare Refreshabraile 18.

Per collegarsi a Window-Eyes tramite USB, il protocollo USB di Orbit Reader 20 deve essere impostato su Serial. Per fare ciò, seguite i seguenti passi:

1. Premere Seleziona + Freccia su per aprire il menu
2. Freccia giù fino a USB e premere Select o Dot 8
3. Premere i tasti freccia destra o sinistra per selezionare Serial
4. Premere Seleziona
5. Per uscire, premere Dot 7

Per selezionare un display, aprite l'opzione Display Braille nel menu File di Window-Eyes. Non esiste un driver per Window-Eyes per le versioni precedenti alla 7.1. Tuttavia, è possibile utilizzare Orbit Reader 20 selezionando qualsiasi display Baum con tasti di inserimento. Il Vario Connect e il Braille Connect sono due che funzionano. Selezionate il display e impostate il numero di porta COM stabilito per la connessione a un PC Windows.

17.12.8 Narrator

Il supporto braille di Narrator è in versione beta. Per partecipare alla beta, segui le istruzioni che trovi in "Capitolo 7: Usare Narrator con il braille": <https://support.microsoft.com/en-us/help/4004263/windows-10-narrator-using-with-braille> dal supporto Microsoft. Dovrai avere il tuo display in modalità emulazione come Refreshabraile 18 e selezionare Baum come produttore

all'interno delle impostazioni di Narrator braille.

Il supporto di Narrator per Orbit Reader 20 è stato abilitato per la versione 1903 e successive. Se gli utenti riscontrano problemi di connessione con la versione 1903, segui questi passaggi per risolvere il problema.

- Disinstallare Narrator:

o Premi il tasto logo di Windows + I per aprire Impostazioni.

o Seleziona Apps, scegli Apps & features, e poi seleziona Optional features.

o Seleziona Accessibilità - Supporto Braille, quindi scegli Disinstalla.

- Reinstallare Narrator:

o Premi il tasto logo di Windows + Ctrl + N per aprire le impostazioni di Narrator.

o Sotto Usa braille, seleziona Scarica e installa braille. (Questo richiede un po' di tempo. Windows ti chiede anche se sei sicuro di voler permettere a Windows di apportare modifiche al tuo PC).

o Quando il download e l'installazione sono completati, seleziona Enable braille.

Nota: Narrator assegna "libusb" come driver all'OR-20. Attualmente, per gli aggiornamenti del firmware e per lavorare con applicazioni di lettura dello schermo diverse da HID, è necessario andare nelle impostazioni di Narrator e scegliere l'impostazione "Change your braille display driver" (Cambia il tuo driver braille) su HID.

18 Comando Blocco tasti

Il comando Key Lock previene la pressione accidentale dei tasti. Il comando consiste nel tenere premuti i punti 7 e 8 per due secondi o più. Tenendo premuti di nuovo questi stessi tasti, si sbloccano i tasti. Puoi anche sbloccare i tasti spegnendo e riaccendendo il dispositivo.

19 Avvisi di sistema

Gli avvisi di sistema, come ad esempio - "Batteria scarica" sono indicati da un ciclo periodico degli otto punti nell'ultima cella del dispositivo.

Qualsiasi informazione in quella cella viene visualizzata di nuovo dopo la notifica.

Gli avvisi vengono visualizzati richiamando il Menu o il Menu contestuale dell'Editor. Premendo Select viene visualizzato l'allarme successivo, se ce ne sono altri. L'avviso viene rimosso dalla lista degli avvisi una volta che è stato visualizzato.

Se non ci sono più allarmi nell'elenco, appare la prima voce del Menu o del Menu contestuale dell'Editor. Premendo il punto 7 si cancellano tutti gli avvisi in sospeso e si ritorna alla prima voce del menu o del menu contestuale dell'editor.

Se la lunghezza del messaggio di avviso è più lunga di 20 caratteri, puoi navigare attraverso il messaggio usando i tasti Panning. Se sei già nel Menu o nel Menu contestuale dell'Editor quando si verifica un avviso, puoi rivedere l'avviso premendo il tasto Spazio.

20 Riavviare il dispositivo

Se l'Orbit Reader 20 improvvisamente non risponde più alla pressione dei tasti e si sa che la batteria non è completamente scarica, si può provare a riavviare il dispositivo premendo il tasto Panning inferiore destro + Punto 8. Non c'è alcuna indicazione dell'evento di reset. L'unità è in condizione di spegnimento dopo il reset e deve essere accesa prima di poter essere utilizzata.

21 Procedura di aggiornamento del dispositivo

Di tanto in tanto vengono rilasciate nuove versioni del firmware per l'Orbit Reader 20, contenenti miglioramenti, correzioni di bug e nuove funzioni. Questa sezione descrive la procedura di aggiornamento del firmware dell'OR-20.

Ci sono due modi per aggiornare il firmware dell'OR-20: utilizzando un PC Windows e un cavo USB, oppure utilizzando una scheda SD contenente il file di aggiornamento.

Il metodo di aggiornamento USB richiede un PC Windows, ma il processo di aggiornamento è semplice e veloce, mentre il metodo di aggiornamento con scheda SD richiede solo un computer per scaricare il file di aggiornamento e metterlo sulla scheda SD; quindi non è necessario alcun computer per eseguire l'aggiornamento effettivo.

Ci sono due parti per entrambe le procedure di aggiornamento:

1. Scaricare il pacchetto del firmware
2. Aggiornare il lettore Orbit 20

La procedura per scaricare il pacchetto firmware è comune a entrambi i metodi di aggiornamento.

21.1 Scaricare il pacchetto firmware

Per scaricare un pacchetto di aggiornamento del firmware per l'Orbit Reader 20:

1. Andare alla pagina web di Orbit Research Support (<http://www.orbitresearch.com/support/orbit-reader-20-support/>)
2. Per la versione più recente, selezionare Download Most Recent Firmware. (<http://www.orbitresearch.com/support/orbit-reader-20-support/orbit-reader-firmware-download/>). In alternativa, per scaricare una versione precedente del firmware, selezionare Download previous firmware release versions e selezionare il pacchetto di aggiornamento desiderato. (<http://www.orbitresearch.com/old-software-releases-archive/>)
3. Selezionare OR20 Firmware Upgrade Package vB0.00.00.XXrYY.
4. 4. Salvare il file zip sul PC.

Quando il download è completo, seguire questi passaggi:

1. 1. Aprire la cartella del computer in cui è stato scaricato il file del firmware. Di solito si tratta della cartella Downloads.
2. Cliccate con il tasto destro sul file e scegliete "Estrai tutto" *oppure* selezionate il file con la freccia, premete il tasto applicazione e scegliete "Estrai tutto" dal menu contestuale.
3. Segui i passi della finestra di dialogo per estrarre il file in una cartella di tua scelta.

Al termine, la cartella scelta dovrebbe contenere una cartella con il nome della versione della release, per esempio, OR20_XX.XX.XX. Prendi nota della posizione di questa cartella per usarla nella prossima sezione di questo documento.

Per informazioni su bug, correzioni e aggiunte al software, consultare le Note di rilascio dell'ultima versione sul firmware di Orbit Research. Scaricare la pagina web all'indirizzo <http://www.orbitresearch.com/support/orbit-reader-20-support/orbit-reader-firmware-download/>

21.2 Uso dell'utilità di aggiornamento per PC Windows

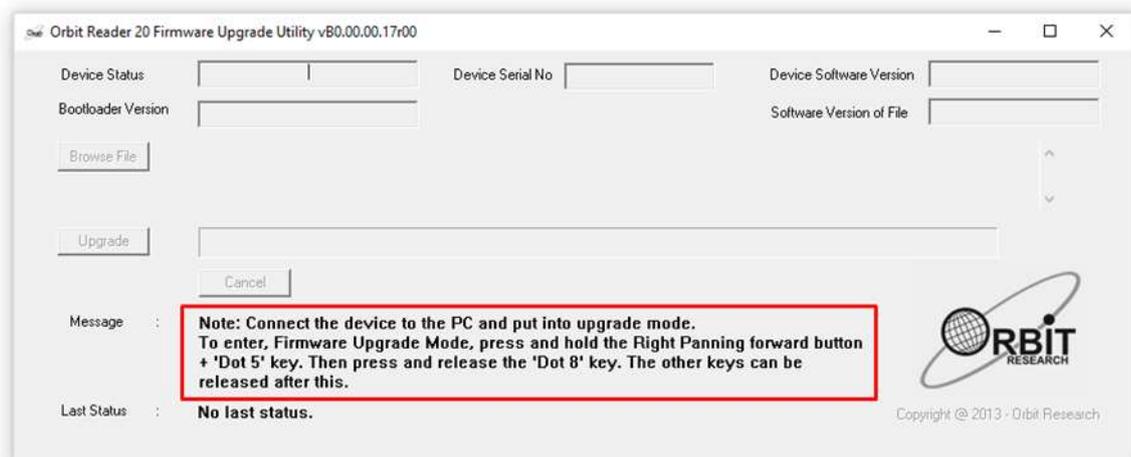
Per eseguire l'aggiornamento dell'Orbit Reader 20 con un PC è necessario quanto segue:

1. Unità Orbit Reader 20
2. Cavo USB da Standard-A a Micro-B
3. Un PC con Windows XP o successivo

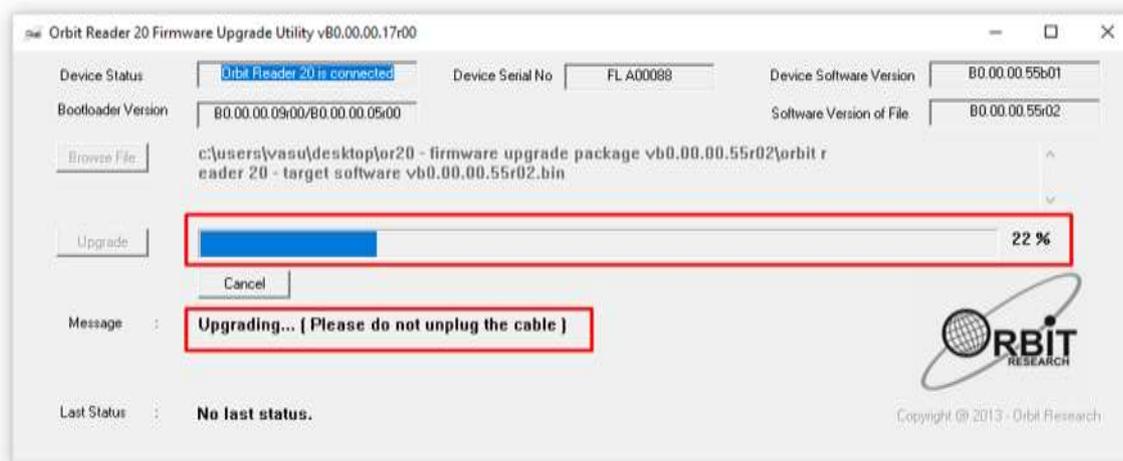
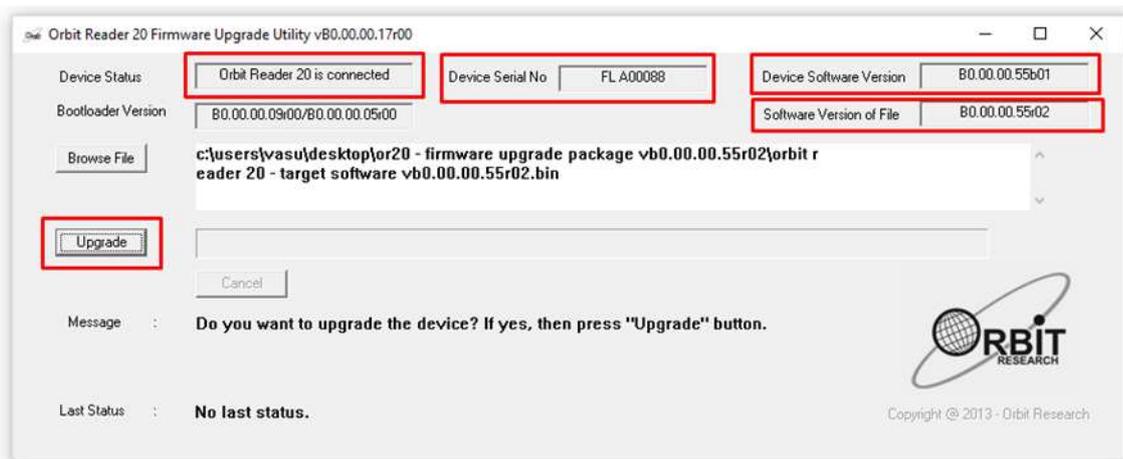
4. Il file Orbit Reader 20 Upgrade Utility che si trova nella cartella Orbit Reader 20 (vedere Download del pacchetto firmware).
5. Il file Orbit Reader 20 Release Bin che si trova nella cartella Orbit Reader 20 (vedi Download del pacchetto firmware).

Per aggiornare il firmware, seguire i seguenti passi:

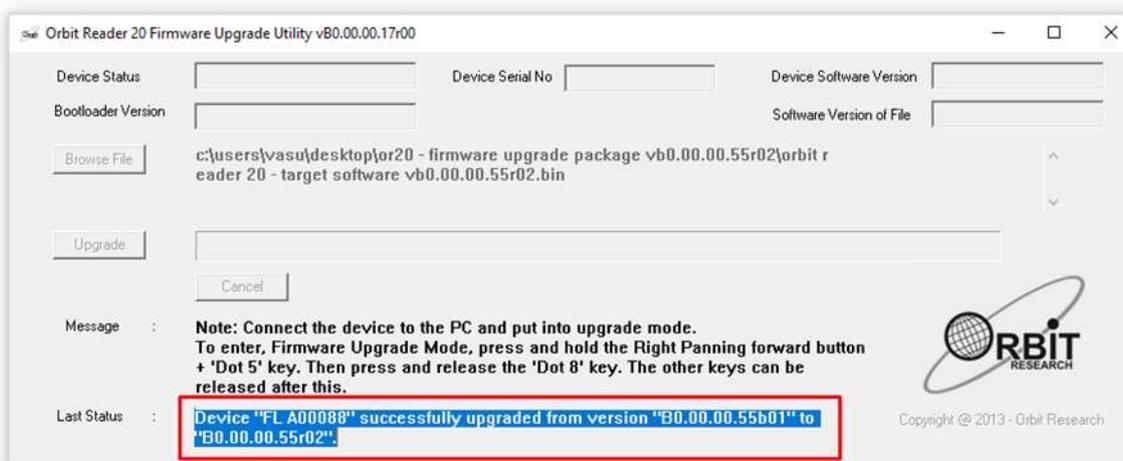
1. Assicurarsi che Orbit Reader 20 sia spento.
2. Collegare Orbit Reader 20 al PC tramite il cavo USB.
3. Nella cartella Release del PC, eseguire l'utilità di aggiornamento del firmware di Orbit Reader 20. Se si riceve un messaggio di errore, vedere la sezione Risoluzione dei problemi. Supponendo che non ci siano errori, il programma visualizza il messaggio: "Nota: collegare il dispositivo al PC e mettere in modalità di aggiornamento". Per entrare nella modalità di aggiornamento del firmware, tieni premuto il tasto destro di scorrimento in avanti + il tasto 'Dot 5'. Poi premi e rilascia il tasto 'Dot 8'. Gli altri tasti possono essere rilasciati dopo questo" nel campo del messaggio.



4. Premere e tenere premuto il pulsante di scansione in avanti a destra + il punto 5, quindi premere il punto 8. L'utilità mostra il messaggio "Orbit Reader 20 è collegato" nel campo dello stato del dispositivo. Mostra il messaggio "Do you want to upgrade the device?" nel campo dei messaggi nella parte inferiore della finestra di dialogo.
5. Rilasciare prima il punto 8, poi il tasto Panning destro e il punto 5. Questo commuta il lettore Orbit 20 in modalità Aggiornamento. Si dovrebbe sentire un tono sul PC.
6. L'utilità mostra il numero di serie del dispositivo e la versione del software del dispositivo nell'angolo superiore destro della finestra. Se il numero di serie è vuoto, ripetere i punti 4 e 5.
7. Attivare il pulsante Sfoglia che si trova nella finestra di dialogo.
8. Sfogliare e selezionare il file bin del firmware dal PC. Il file si trova nella cartella che avete decompresso in precedenza.
9. Una volta selezionato il file, la finestra di dialogo mostra la versione del software del file selezionato.
10. Attivare il pulsante Upgrade.
11. L'utilità inizia l'aggiornamento del dispositivo.



12. Non scollegare il cavo. Attendere il messaggio "L'aggiornamento del dispositivo è stato completato" sull'utilità di aggiornamento o finché l'Orbit Reader non si riavvia e si spegne.



13. L'Orbit Reader viene aggiornato. Accendere l'Orbit Reader per iniziare ad usare il dispositivo.

Per verificare l'avvenuto aggiornamento dell'Orbit Reader, premere Seleziona + Freccia su per aprire il Menu Orbit Reader e puntare la freccia su "Ver" nell'elenco. Il numero di versione della release del firmware dovrebbe corrispondere al numero mostrato nell'utilità di aggiornamento.

21.3 Utilizzo di una scheda SD per eseguire l'aggiornamento

Per eseguire l'aggiornamento dell'Orbit Reader 20 da una scheda SD è necessario quanto segue:

1. Unità Orbit Reader 20
2. File Release Bin di Orbit Reader 20 che si trova nella cartella Orbit Reader 20 del pacchetto di download (vedere Scarica il pacchetto Firmware).
3. Si prega di notare che per utilizzare questa funzione, è necessario avere la versione del bootloader vB0.00.00.10b04 o successiva. Puoi controllare la versione corrente del bootloader dal Menu. Premi Seleziona + Freccia su per aprire il Menu e freccia su "Bver" nella lista o in alternativa, premi Spazio + Punto 127. Se l'attuale versione del bootloader è più vecchia, per favore aggiorna prima il bootloader. L'ultimo pacchetto di bootloader può essere trovato sul sito web di Orbit Research (<https://www.orbitresearch.com/support/orbit-reader-20-support/>).
4. La scheda SD dovrebbe avere un file system FAT32

Per aggiornare il firmware, seguire questi passi:

1. Copiare il file binario "Orbit Reader 20 - Target Software vB0.00.00.XXrYY.bin" dal pacchetto di download alla cartella principale della scheda SD. Utilizzare la modalità di archiviazione di massa di Orbit Reader o rimuovere la scheda SD e inserirla in un lettore di schede. Al termine, inserire la scheda SD nell'Orbit Reader 20.
2. Spegnerne l'OR-20. L'unità deve essere spenta prima di iniziare l'aggiornamento.
3. Tenere premuto il tasto destro di avanzamento + punto 4, quindi accendere l'Orbit Reader 20; esso mostrerà il messaggio "Preparing...". Ora è possibile rilasciare tutti i tasti. In genere, la preparazione richiede circa 40-50 secondi.
4. Al termine della preparazione, l'Orbit Reader 20 dovrebbe mostrare il messaggio "Upgrading....". Il progresso è mostrato dal lampeggiamento di 4 celle del punto 6 alla fine del messaggio.
5. In genere, l'aggiornamento del firmware richiede da 2,5 a 3 minuti. Non rimuovere la scheda SD durante l'aggiornamento.
6. Quando l'aggiornamento è completato, l'Orbit Reader 20 mostrerà il messaggio "Upgrade complete" per alcuni secondi e poi il dispositivo si resetterà automaticamente e si spegnerà.
7. Dopo aver aggiornato il firmware, quando si accende l'OR-20 per la prima volta, esso mostrerà il messaggio "Upgrade successful" (Aggiornamento riuscito). Non mostra questo messaggio se si aggiorna la stessa versione del software o una più vecchia.
8. L'Orbit Reader è stato aggiornato. Accendere l'Orbit Reader per iniziare ad utilizzare il dispositivo.

22 Opzioni di lingua (localizzazione)

In modalità Stand-Alone, è possibile cambiare la lingua operativa per soddisfare le proprie esigenze linguistiche (nota come localizzazione). La tabella di traduzione predefinita utilizzata è l'inglese Braille ASCII. La tabella inglese è sempre disponibile all'interno del dispositivo e può essere utilizzata anche dopo aver eseguito la localizzazione. È possibile caricare solo un'altra lingua alla volta.

Per eseguire la localizzazione di Orbit Reader 20, è possibile creare e caricare i file di localizzazione o semplicemente caricare i file esistenti sul dispositivo. Vedere il link <http://www.orbitresearch.com/support/orbit-reader-20-support/orbit-reader-20-localization-download/> per le istruzioni su come creare e caricare i file di localizzazione.

Dopo aver caricato i file di localizzazione, è possibile passare da un file all'altro per le diverse opzioni di lingua.

22.1 Ottenere i file di localizzazione

Per ottenere i file di localizzazione:

1. Andare alla pagina del supporto Orbit all'indirizzo <http://www.orbitresearch.com/support/orbit-reader-20-support/orbit-reader-20-localization-download/> e scaricare la lingua desiderata.
2. Andate al nome del file salvato come file ed estraete il file zip in una posizione che ricorderete.
3. Create una cartella sulla scheda SD chiamata Locale.
4. Copia i file estratti nella cartella Locale sulla scheda SD.

22.2 Caricare i file di localizzazione esistenti

Per caricare i file di localizzazione esistenti:

1. Seleziona "Carica lingua" dal menu Preferenze di localizzazione.
2. Selezionare una delle tre opzioni:
 - Carica lingua - Orbit Reader 20 mostra l'elenco dei nomi dei codici regionali per le lingue che hanno sia i file Tabella (.lan) che i file Messaggi di sistema (.loc) disponibili nella cartella "locale" della scheda SD, insieme all'opzione predefinita. Premere Seleziona per il file della lingua scelta.
 - Carica solo.loc - Orbit Reader 20 mostra l'elenco dei file dei messaggi di sistema, insieme all'opzione predefinita. Premere Seleziona per il file della lingua desiderata. Nota: è necessario assicurarsi che sia stata caricata la tabella ASCII-Braille corretta della regione desiderata.
 - Carica solo .lan - Orbit Reader 20 mostra l'elenco dei file tabella, insieme all'opzione predefinita. Premere Seleziona per il file della lingua desiderata.

22.3 Cambiare i file di localizzazione

1. Premere Su + Seleziona per aprire il Menu
2. Freccia verso il basso per cambiare lingua
3. Freccia destra per Cambiare lingua.
4. Premere la freccia su/giù per navigare tra le opzioni.
5. Premere Seleziona per selezionare una lingua.

Se si desidera cambiare solo i messaggi, seguire i passi 1-3 per cambiare i file di localizzazione e premere la Freccia destra per andare a Cambia solo .loc. Poi premere Seleziona o Punto 8 per scegliere tra le opzioni.

Se vuoi cambiare solo le tabelle della lingua braille, segui i passi 1-3 per cambiare i file di localizzazione e premi due volte la freccia destra. Poi premere Seleziona o Punto 8 per selezionare tra le opzioni.

23 Risoluzione dei problemi

Se Orbit Reader 20 non si accende o sembra bloccarsi, provare queste opzioni nel seguente ordine:

Opzione 1: Inserire il dispositivo

1. Collegare l'unità con il connettore a muro e il cavo CA in dotazione per assicurarsi che la batteria sia carica. Questa è la fonte di alimentazione più affidabile.

2. Lascia che l'unità si carichi per almeno un'ora o più.
3. Tenere premuto il pulsante di accensione per almeno due secondi. Se l'unità è accesa, dovrebbe spegnersi. Se è spenta, dovrebbe accendersi.

Opzione 2: Controllare la scheda SD

1. Rimuovere la scheda SD.
2. Tieni premuto il pulsante di accensione per due secondi.

Opzione 3: Scollegare il dispositivo

1. Se l'unità è collegata, scollegare il cavo di alimentazione.
2. Tenere premuto il pulsante di accensione per almeno due secondi.

Opzione 4: Resettare il dispositivo

1. Premi il comando Reset (Punto 8 + tasto Panning in basso a destra). Nota: Al momento del reset, l'unità non risponde e non c'è nessun cambiamento nel display.
2. Tenere premuto il pulsante di accensione per almeno due secondi.

Opzione 5: Rimuovere la batteria

Nota: usate questa opzione come ultima risorsa.

1. Chiama il servizio clienti per una guida sulla rimozione sicura della batteria.
2. Lasciarla fuori per qualche minuto.
3. Ricollegala, quindi prova di nuovo le opzioni.

Se nessuna delle opzioni funziona e il dispositivo non si accende, contattare il servizio clienti all'indirizzo techsupport@orbitresearch.com.

24 Uso e sostituzione della batteria

Orbit Reader 20 include una batteria ricaricabile agli ioni di litio. Si ricarica completamente in circa tre ore in condizioni ottimali. Una carica completa della batteria dura circa tre giorni di utilizzo tipico. È possibile controllare lo stato della batteria nel Menu.

Quando la batteria dell'Orbit Reader 20 arriva al 10%, il punto 8 della ventesima cella sul display lampeggia e si spegne. Questo comportamento è normale e indica che la batteria è scarica.

La batteria di Orbit Reader 20 dovrebbe durare diversi anni. Gradualmente, la batteria inizia a mantenere la carica per sempre meno tempo. Quando il tempo in cui la batteria mantiene la carica diventa scomodo, è il momento di sostituirla.

Per sostituire la batteria, seguire i seguenti passi:

1. Procurarsi una batteria di ricambio. Utilizzare solo la batteria progettata per Orbit Reader 20. Le batterie sono disponibili presso:

o American Printing House for the Blind, Inc.

o Orbit Research, Inc.

2. Rimuovere le viti dello sportello della batteria.

3. Rimuovere lo sportello della batteria.
4. Scollegare con attenzione il connettore. Non tirare il filo. Usare invece il connettore.
5. Inserire la nuova batteria.
6. Riposizionare il coperchio e le viti.

Per smaltire correttamente le batterie, chiamare il centro di riciclaggio al numero 1-800-822-8837.

25 Informazioni sugli accessori

Orbit Reader 20 ha due fori sugli angoli inferiori anteriori del dispositivo, uno per ogni angolo. I fori sono lì per fornire un mezzo per attaccare una cinghia al dispositivo, con l'uso di portachiavi. Gli anelli portachiavi possono avere un diametro di 10-40 mm e uno spessore massimo di 3 mm.



26 Consigli per la pulizia di Orbit Reader 20

A causa dell'esposizione a elementi naturali come polvere e oli, l'Orbit Reader 20 deve essere pulito periodicamente.

Di seguito sono riportati alcuni consigli per mantenere pulito l'Orbit Reader 20:

- La pulizia deve essere effettuata con l'unità spenta e con tutti i perni in posizione abbassata.
- Usare un aspirapolvere con una punta morbida per rimuovere la polvere dall'area dei pin.
- Usare un panno privo di lanugine per pulire le celle.
- Il panno può essere inumidito con acqua.
- Evitare di usare quanto segue:
 - Asciugamani di carta, tamponi di cotone o materiali che possono rilasciare fibre
 - Detergenti a base di alcool o ammoniaca
 - Aria compressa o in scatola

27 Specifiche generali

Dimensioni (LxAxP) 6,61 x 1,4 x 4,41 pollici (168 x 35,56 x 112 mm)

Peso 0,99 libbre (450 grammi)

Celle Braille 20 celle braille a otto punti aggiornabili; frequenza di aggiornamento < 0,75 sec

Tasti di inserimento Braille Tastiera a 8 tasti stile Perkins, con barra spaziatrice

Tasti a forbice di alta qualità

Tasti aggiuntivi Pulsante di accensione/spegnimento

Tasti cursore a 4 direzioni e tasto di selezione

2 tasti di panning, tipo rocker

Formati di file supportati .txt, .brl, .brf

Supporto OS Windows: NVDA, JAWS, Window-Eyes, System Access, Dolphin ScreenReader

Mac OS X: Voiceover

iOS: Voiceover

Android: Brailleback

Chromebook: ChromeVox

Supporto OS Windows: NVDA, JAWS, Window-Eyes, System Access, Dolphin ScreenReader

Mac OS X: Voiceover

iOS: Voiceover

Android: Brailleback

Chromebook: ChromeVox

Interfacce e porte 1x porta USB Micro-B, USB 2.0, per interfaccia host, aggiornamento del firmware e ricarica della batteria

Bluetooth 2.1, classe 2

Slot per supporti flash 1x scheda SD (capacità da 4GB a 32GB)

Batteria Batteria ricaricabile agli ioni di litio sostituibile dall'utente;

Durata della batteria 3 giorni di uso tipico

Metodo di ricarica Caricatore per PC: Carica tramite porta USB - 5V, 500 mA Max

Caricabatterie da muro: Carica su porta USB - 5V, 1000 mA Max; è richiesto un caricatore compatibile con USB BC1.2

Condizioni ambientali Operativo

Temperatura: 5 °C - 45 °C

Umidità: 10% - 70% di umidità relativa

Stoccaggio

Temperatura: da -15 °C a 70 °C

Umidità: 5% - 90% di umidità relativa

28 Appendici

28.1 Appendice A - Tabella Braille del computer

Codice ASCII Combinazione di caratteri e punti

33 ! 2-3-4-6

34 " 5

35 # 3-4-5-6

36 \$ 1-2-4-6

37 % 1-4-6

38 & 1-2-3-4-6

39 ' 3

40 (1-2-3-5-6

41) 2-3-4-5-6

42 * 1-6

43 + 3-4-6

44 , 6

45 - 3-6

46 . 4-6

47 / 3-4

48 0 3-5-6

49 1 2

50 2 2-3

51 3 2-5

52 4 2-5-6

53 5 2-6

54 6 2-3-5

55 7 2-3-5-6

56 8 2-3-6

57 9 3-5

58 : 1-5-6

59 ; 5-6

60 < 1-2-6

61 = 1-2-3-4-5-6

62 > 3-4-5

63 ? 1-4-5-6

64 @ 4-7
65 A 1-7
66 B 1-2-7
67 C 1-4-7
68 D 1-4-5-7
69 E 1-5-7
70 F 1-2-4-7
71 G 1-2-4-5-7
72 H 1-2-5-7
73 I 2-4-7
74 J 2-4-5-7
75 K 1-3-7
76 L 1-2-3-7
77 M 1-3-4-7
78 N 1-3-4-5-7
79 O 1-3-5-7
80 P 1-2-3-4-7
81 Q 1-2-3-4-5-7
82 R 1-2-3-5-7
83 S 2-3-4-7
84 T 2-3-4-5-7
85 U 1-3-6-7
86 V 1-2-3-6-7
87 W 2-4-5-6-7
88 X 1-3-4-6-7
89 Y 1-3-4-5-6-7

90 Z 1-3-5-6-7
91 [2-4-6-7
92 \ 1-2-5-6-7
93] 1-2-4-5-6-7
94 ^ 4-5-7

95 _ 4-5-6
96 ` 4
97 a 1
98 b 1-2
99 c 1-4
100 d 1-4-5
101 e 1-5
102 f 1-2-4
103 g 1-2-4-5
104 h 1-2-5
105 i 2-4
106 j 2-4-5
107 k 1-3
108 l 1-2-3
109 m 1-3-4
110 n 1-3-4-5
111 o 1-3-5
112 p 1-2-3-4
113 q 1-2-3-4-5
114 r 1-2-3-5
115 s 2-3-4
116 t 2-3-4-5
117 u 1-3-6
118 v 1-2-3-6
119 w 2-4-5-6
120 x 1-3-4-6
121 y 1-3-4-5-6
122 z 1-3-5-6
123 { 2-4-6
124 | 1-2-5-6
125 } 1-2-4-5-6
126 ~ 4-5

127 4-5-6

28.2 Appendice B - Avviso e attribuzione corretta del marchio di fabbrica

Adobe® è un marchio registrato o un marchio di Adobe Systems Incorporated negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Android™, Chromebook™ e Google™ sono marchi di Google Inc.

Apple®, iPad®, iPhone®, iPod® e Mac® sono marchi registrati o marchi di servizio di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

Bluetooth® è un marchio registrato di Bluetooth SIG, Inc.

Bookshare® è un marchio registrato di Beneficent Technology, Inc.

BrailleBlaster™ e Refreshabrilie 18™ sono marchi registrati dell'American Printing House for the Blind, Inc.

DAISY, A Better Way to Read è un marchio di fabbrica del DAISY Consortium.

ScreenReader è un marchio di Dolphin.

iOS® è un marchio registrato di Cisco negli Stati Uniti e in altri paesi ed è utilizzato su licenza da Apple Inc.

JAWS® è un marchio registrato di Freedom Scientific, Inc.

Kindle™ e tutti i relativi loghi sono marchi di Amazon.com, Inc. o delle sue affiliate.

Microsoft® e Windows® sono marchi registrati di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

NFB-NEWSLINE® è un marchio registrato della National Federation of the Blind.

Orbit Reader 20™ è un marchio di Orbit Research.

SD è un marchio o un marchio registrato di SD-3C, LLC negli Stati Uniti, in altri paesi o in entrambi.

28.2.1 Garanzia limitata dell'hardware

Gli obblighi di garanzia per Orbit Reader 20 sono limitati ai termini indicati di seguito:

Orbit Research garantisce questo prodotto hardware contro i difetti dei materiali e della lavorazione in condizioni di uso normale per un periodo di UN (1) ANNO dall'acquisto da parte dell'acquirente originale ("Periodo di Garanzia"). Se si verifica un difetto dell'hardware e un

Se un reclamo valido viene ricevuto da Orbit Research LLC entro il periodo di garanzia, a sua discrezione e nella misura consentita dalla legge, Orbit Research o:

Riparare il prodotto gratuitamente (o) sostituirlo con un prodotto che è fabbricato con parti nuove o usate riparabili ed è almeno funzionalmente equivalente al prodotto originale.

Un prodotto o una parte sostitutiva assume la garanzia rimanente del prodotto originale o trenta (30) giorni dalla data di sostituzione o riparazione, a seconda di quello che fornisce una copertura maggiore. Le parti fornite in adempimento dell'obbligo di garanzia devono essere utilizzate nei prodotti per i quali viene richiesto il servizio di garanzia.

28.2.2 ESCLUSIONI E LIMITAZIONI

Questa garanzia limitata si applica solo al prodotto hardware fabbricato da Orbit Research LLC che può essere identificato dal marchio, nome commerciale o logo "Orbit Research" apposto su di esso. Orbit Research non è responsabile dei danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni relative all'uso del prodotto.

Questa garanzia non si applica nei seguenti casi:

1. Danni causati da incidente, abuso, uso improprio, inondazione, incendio, terremoto o altre cause esterne
2. Danni causati dal funzionamento del prodotto al di fuori degli usi consentiti o previsti descritti da Orbit Research LLC
3. Danni causati da servizi (inclusi aggiornamenti ed espansioni) eseguiti da chiunque non sia un rappresentante di Orbit Research
4. Un prodotto o una parte che è stato modificato per alterare la funzionalità o la capacità senza il permesso scritto di Orbit Research
5. Il numero di serie è stato rimosso o deturpato

NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE, LA PRESENTE GARANZIA E I RIMEDI DI CUI SOPRA SONO ESCLUSIVI E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE, RIMEDI E CONDIZIONI, SIA ORALI CHE SCRITTE, STATUTARIE, ESPLICITE O IMPLICITE.

AD ECCEZIONE DI QUANTO PREVISTO NELLA PRESENTE GARANZIA E NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE, ORBIT RESEARCH NON È RESPONSABILE PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI RISULTANTI DA QUALSIASI VIOLAZIONE DELLA GARANZIA O CONDIZIONE, O IN BASE A QUALSIASI ALTRA TEORIA LEGALE, COMPRESI, MA NON LIMITATI A, PERDITA DI UTILIZZO; PERDITA DI ENTRATE; PERDITA DI PROFITTI EFFETTIVI O PREVISTI (INCLUSA LA PERDITA DI PROFITTI SUI CONTRATTI); PERDITA DELL'USO DI DENARO; PERDITA DI RISPARMI PREVISTI; PERDITA DI AFFARI; PERDITA DI OPPORTUNITÀ; PERDITA DI AVVIAMENTO; PERDITA DI REPUTAZIONE; PERDITA, DANNEGGIAMENTO O CORRUZIONE DI DATI; O QUALSIASI PERDITA O DANNO INDIRETTO O CONSEGUENZIALE IN QUALSIASI MODO CAUSATO, INCLUSO

LA SOSTITUZIONE DI ATTREZZATURE E PROPRIETÀ, QUALSIASI COSTO DI RECUPERO, PROGRAMMAZIONE O RIPRODUZIONE DI QUALSIASI PROGRAMMA O DATO MEMORIZZATO O UTILIZZATO CON IL PRODOTTO ORBIT RESEARCH, E QUALSIASI MANCATO MANTENIMENTO DELLA RISERVATEZZA DEI DATI MEMORIZZATI SUL PRODOTTO. LA SUDETTA LIMITAZIONE NON SI APPLICA A RICHIESTE DI RISARCIMENTO PER MORTE O LESIONI PERSONALI O A QUALSIASI RESPONSABILITÀ LEGALE PER ATTI E/O OMISSIONI INTENZIONALI E DI NEGLIGENZA GRAVE. ORBIT RESEARCH NON GARANTISCE CHE SARÀ IN GRADO DI RIPARARE QUALSIASI PRODOTTO AI SENSI DELLA PRESENTE GARANZIA O DI EFFETTUARE UNA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO SENZA RISCHIO O PERDITA DI PROGRAMMI O DATI.

LEGGI SULLA PROTEZIONE DEI CONSUMATORI

PER I CONSUMATORI CHE SONO COPERTI DA LEGGI O REGOLAMENTI A TUTELA DEI CONSUMATORI NEL PAESE DI ACQUISTO O, SE DIVERSO, NEL PAESE DI RESIDENZA, I BENEFICI CONFERITI DALLA PRESENTE GARANZIA SI AGGIUNGONO A TUTTI I DIRITTI E I RIMEDI PREVISTI DA TALI LEGGI E REGOLAMENTI A TUTELA DEI CONSUMATORI. Alcuni paesi, stati e province non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali o consentono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita o di una condizione, quindi le limitazioni o esclusioni di cui sopra potrebbero non applicarsi a voi. Questa garanzia ti dà diritti legali specifici e potresti anche avere altri diritti che variano a seconda del paese, dello stato o della provincia. Questa garanzia limitata è regolata e interpretata secondo le leggi del paese in cui è avvenuto l'acquisto del prodotto. ORBIT RESEARCH LLC, il garante di questa Garanzia Limitata, è identificato alla fine di questo documento in base al paese o alla regione in cui è avvenuto l'acquisto del prodotto.

OTTENERE IL SERVIZIO DI GARANZIA

Si prega di accedere e rivedere le risorse di aiuto online a cui si fa riferimento nella documentazione che accompagna questo prodotto hardware prima di richiedere l'assistenza in garanzia. Se il prodotto non funziona ancora correttamente dopo aver fatto uso di queste risorse, si prega di inviare una e-mail a: techsupport@orbitresearch.com, per istruzioni su come ottenere il servizio di garanzia. Devi seguire le procedure di garanzia di ORBIT RESEARCH.

ORBIT RESEARCH manterrà e utilizzerà le informazioni del cliente in conformità con la sua politica sulla privacy del cliente.

Se il tuo prodotto è in grado di memorizzare programmi software, dati e altre informazioni, dovresti fare periodicamente copie di backup delle informazioni contenute nel disco rigido del prodotto o in altri supporti di memorizzazione per proteggere i contenuti e come precauzione contro possibili guasti operativi. Prima di consegnare il prodotto per l'assistenza in garanzia, è vostra responsabilità tenere un

copia di backup separata del contenuto e disabilitare qualsiasi password di sicurezza. È POSSIBILE CHE IL CONTENUTO DEL DISPOSITIVO SOTTOPOSTO A MANUTENZIONE VENGA PERSO O RIFORMATTATO NEL CORSO DEL SERVIZIO DI GARANZIA E ORBIT RESEARCH NON È RESPONSABILE DI EVENTUALI DANNI O PERDITE DI PROGRAMMI, DATI O ALTRE INFORMAZIONI CONTENUTE NEI SUPPORTI O IN QUALSIASI PARTE DEL PRODOTTO SOTTOPOSTO A MANUTENZIONE.

Il vostro prodotto vi sarà restituito configurato come originariamente acquistato, soggetto agli aggiornamenti applicabili. L'utente sarà responsabile della reinstallazione di tutti gli altri programmi software, dati e password. Il recupero e la reinstallazione dei programmi software e dei dati dell'utente non sono coperti da questa garanzia limitata.

28.3 Appendice C - Informazioni FCC

Avviso FCC

Questa attrezzatura è stata testata e trovata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, secondo la parte 15 delle regole FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che l'interferenza non si verifichi in una particolare installazione. Se questo apparecchio causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che possono essere determinate spegnendo e accendendo l'apparecchio, l'utente è incoraggiato a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto per assistenza.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- (1) Questo dispositivo non può causare interferenze dannose, e
- (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

Attenzione FCC

Per garantire la conformità continua, seguire le istruzioni di installazione e questo dispositivo deve essere installato con un computer o una periferica certificata conforme alla Parte 15 delle norme FCC per i limiti di Classe B. Utilizzare solo cavi di interfaccia schermati. Utilizzare l'adattatore di alimentazione fornito con il dispositivo per caricare la batteria interna.

Qualsiasi cambiamento o modifica non espressamente approvata dalla parte responsabile della conformità potrebbe invalidare l'autorità dell'utente ad utilizzare questa apparecchiatura.

29 Ulteriori informazioni

Per informazioni aggiornate, specifiche, suggerimenti per la risoluzione dei problemi, istruzioni per l'aggiornamento del software, informazioni sulla cura e l'uso, informazioni sulla garanzia e istruzioni più dettagliate, visitare il sito web di Orbit Reader 20 all'indirizzo www.orbitresearch.com/or20.

Per ulteriori domande o dubbi non contemplati nella presente Guida utente, contattare il distributore presso il quale è stato acquistato il lettore Orbit Reader 20.